

Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí
Facultad de Educación, Turismo, Artes y Humanidades
Carrera de Pedagogía de la Lengua y Literatura

Proyecto integración curricular previo a la obtención del título

Tema:

“Canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escritos
literarios”

Autor:

Olaya Chinga Erin Anahí

Tutor:

Dra. Yester López

Manta – Manabí – Ecuador

2023 (2)

Agradecimientos

Quiero expresar mi gratitud a mi familia que fueron paraguas en tiempo de lluvia, un buen vino en tiempo de festejo, pero sobre todo escudo en mis peores batallas. Vuestro apoyo, me ha permitido edificar partes en mí, que no creía posible.

A mi tutora y demás profesores, cuyos consejos y compromiso han sido la brújula que me ha guiado para culminar mi trabajo académico. Y cuya influencia fue mucho más allá de las páginas de este escrito.


Entre risas y lágrimas en cada paso del camino, estuvieron ustedes mis queridos amigos, quiero expresar mi sincera gratitud, a todos aquellos que con su amistad dibujaron sonrisas en mi rostro.

A todas aquellas personas, que se ganaron un espacio en mi corazón y que de alguna u otra forma hicieron menos dolorosa este pedacito de mi vida.

Por último, agradezco a mis mascotas cuyos maullidos fueron mejor que muchas palabras de aliento.

Dedicatoria

A mi abuelo, que, aunque tu sangre corra por mis venas y no te pueda tocar, me visitas en mis sueños donde tus abrazos aún se sienten real, sin importar que al abrir los ojos te desvanezcas como espuma en el mar.

	NOMBRE DEL DOCUMENTO:	CÓDIGO: PAT-04-F-004
	CERTIFICADO DE TUTOR(A).	REVISIÓN: 1
	PROCEDIMIENTO: TITULACIÓN DE ESTUDIANTES DE GRADO BAJO LA UNIDAD DE INTEGRACIÓN CURRICULAR	Página 1 de 1

CERTIFICO

En calidad de docente tutor(a) de la Facultad de Educación, Turismo, Artes y Humanidades de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí, CERTIFICO:

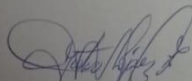
Haber dirigido, revisado y aprobado preliminarmente el Trabajo de Integración Curricular bajo la autoría de la estudiante OLAYA CHINGA ERIN ANAHI, legalmente matriculada en la carrera de PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA, período académico 2023- 2024(2), cumpliendo el total de **384 horas**, cuyo tema del proyecto o núcleo problémico es "*Canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escritos literarios.*"

La presente investigación ha sido desarrollada en apego al cumplimiento de los requisitos académicos exigidos por el Reglamento de Régimen Académico y en concordancia con los lineamientos internos de la opción de titulación en mención, reuniendo y cumpliendo con los méritos académicos, científicos y formales, y la originalidad del mismo, requisitos suficientes para ser sometida a la evaluación del tribunal de titulación que designe la autoridad competente.

Particular que certifico para los fines consiguientes, salvo disposición de Ley en contrario.

Manta, Martes, 26 de diciembre de 2023.

Lo certifico,



LOPEZ ZAMBRANO YESTER MARLLORY
Docente Tutor

Recibido
Erin Anahi Olaya Chinga
27/12/23

ÍNDICE

RESUMEN.....	9
INTRODUCCIÓN	11
MARCO TEÓRICO	18
2.1 MARCO REFERENCIAL.....	18
2.2 MARCO CONCEPTUAL.....	20
2.2.1 <i>Definición De Canción</i>	<i>20</i>
2.2.2 <i>Géneros musicales</i>	<i>21</i>
2.2.3 <i>Elementos musicales</i>	<i>23</i>
2.2.4 <i>Historia de la música en el contexto educativo</i>	<i>24</i>
2.2.5 <i>Intersección Entre La Música Y La Literatura</i>	<i>27</i>
2.2.6 <i>Definición De Poema.....</i>	<i>28</i>
2.2.7 <i>Del Poema A La Canción</i>	<i>29</i>
2.2.8 <i>Definición De Novela.....</i>	<i>30</i>
2.2.9 <i>De La Novela A La Canción</i>	<i>30</i>
2.2.10 <i>Definición De Texto Literario.....</i>	<i>31</i>
2.2.11 <i>Pasos Para Producir Un Texto Literario</i>	<i>32</i>
2.2.12 <i>Géneros literarios</i>	<i>34</i>
2.2.13 <i>Producción De Escritos Literarios</i>	<i>37</i>
METODOLOGÍA	39

	6
3.1 ENFOQUE	39
3.2 NIVEL.....	39
3.3 MÉTODO	39
3.4 POBLACIÓN Y MUESTRA	40
3.5 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS	40
3.6 ANÁLISIS DE RESULTADOS	41
RESULTADOS/ HALLAZGOS Y DISCUSIONES	64
CONCLUSIONES.....	65
RECOMENDACIONES.....	66
PROPUESTA	67
BIBLIOGRAFÍA.....	76
ANEXOS.....	87

Índice de tablas

Tabla 1 Triangulación de Influencia de la música en la literatura	59
Tabla 2 Triangulación de elementos literarios	60
Tabla 3 Triangulación de comprensión y difusión de obras literarias	61
Tabla 4 Triangulación de impacto emocional.....	62
Tabla 5 Triangulación de escritura de textos literarios	63
Tabla 6 Canciones conocidas por los encuestados.....	87
Tabla 7 Escritura de Texto A Partir de una Canción	88
Tabla 8 Compresión de obras a partir de canciones.....	88

Tabla 9 Adaptaciones Musicales de Poemas y Novelas	89
Tabla 10 Géneros literarios en canciones	90
Tabla 11 Difusión de literatura	90
Tabla 12 Experiencia emocional a través de la combinación de música y literatura.....	91
Tabla 13 Transformación de la narrativa y la métrica	92
Tabla 14 Talleres de escritura con música	92
Tabla 15 Estilo de escritura.....	93

Índice de figuras

Figura 1 Canciones Conocidas por los Encuestados	87
Figura 2 Escritura de texto a partir de una canción	88
Figura 3 Compresión de obras a partir de canciones	89
Figura 4 Adaptaciones musicales de poemas y novelas	89
Figura 5 Géneros literarios en canciones.....	90
Figura 6 Difusión de literatura.....	91
Figura 7 Experiencia emocional a través de la combinación de música y literatura	91
Figura 8 Transformación de la narrativa y la métrica.....	92
Figura 9 Taller de escritura con música.....	93
Figura 10 Estilo de escritura	93
Figura 11 Carta de consentimiento	94

Figura 12 Validación de instrumentos	95
Figura 13 Estudiantes realizando encuesta	95
Figura 14 Entrevista a docente.....	95

Resumen

Esta tesis explora el vínculo entre la literatura y la música, enfocándose en las canciones que han tomado de inspiración poemas y novelas para la creación de escritos literarios. Surge de la necesidad de forjar escritores que consuman y produzcan historias creativas y novedosas, para dejar una huella en la sociedad. Se investiga como este proceso puede servir de punto de partida para influir en la narrativa, las emociones, el estilo y la construcción de ideas de los jóvenes, para encaminarlos hacia un mundo de palabras más rico y emotivo. Se plantea como objetivo “Determinar la influencia de las canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escrito literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa fiscomisional “Juan Montalvo”, ubicada en la ciudad de Manta, provincia de Manabí. En este estudio, se propone un cancionero, una colección de música que ofrece una fuente constante de inspiración donde se toman en cuenta los géneros musicales para causar un mayor impacto en la mente de los alumnos. La metodología adopta un enfoque mixto con nivel descriptivo que utiliza el método bibliográfico. Además, para obtener una perspectiva centrada en el proceso de enseñanza-aprendizaje se incluyen entrevistas a docentes de Lengua y literatura y encuestas realizadas a los estudiantes. Gracias a los resultados obtenidos se concluyó que la conexión entre canciones y obras literarias enriquece el proceso creativo al proporcionar un método novedoso para la escritura. Aquello sugiere la importancia de explorar diversas formas artísticas para la composición de escritos.

Palabras clave: literatura, música, escritura.

Abstract

This thesis explores the link between literature and music, focusing on songs that have inspired poems and novels for the creation of literary writings. It arises from the need to forge writers who consume and produce creative and novel stories, in order to leave a mark on society. It is investigated how this process can serve as a starting point to influence the narrative, emotions, style and construction of ideas of young people, to lead them towards a richer and more emotional world of words. The objective is to "Determine the influence of songs inspired by poems and novels for the construction of literary writing in high school students in the "Juan Montalvo" fiscal-commissioned educational unit, located in the city of Manta, province of Manabí. In this study, a songbook is proposed, a collection of music that offers a constant source of inspiration where musical genres are taken into account to cause a greater impact on the students' minds. The methodology adopts a mixed approach with descriptive level combining bibliographic, inductive-deductive and analytical-synthetic method. In addition, in order to obtain a perspective focused on the teaching-learning process, interviews with Language and Literature teachers and student surveys were included. Thanks to the results obtained, it was concluded that the connection between songs and literary works enriches the teaching-learning process.

Key words: literature, music, writing.

Introducción

La relación entre la música y la literatura ha sido un terreno fértil para edificar la inspiración artística en las personas. A medida, que estos dos elementos convergen ofrecen nuevas perspectivas y enfoques para la creación literaria, gracias a que comparten rasgos en común. El presente estudio, abordará la influencia de la música inspirada en poemas y novelas para la creación de escritos literarios y como el diálogo entre dos formas de arte puede contribuir de fuente de imaginación literaria y moldear el proceso de los escritores para la formación de obras originales.

Desde la antigüedad la música ha influido en la literatura y viceversa. Aquella, conexión “consiste en un proceso de comparación y ecos temáticos entre obras” (Jancich & Pac, 2023, pág. 8). Se puede describir como un procedimiento en el cual se pueden encontrar elementos temáticos que se enriquecen mutuamente, dando lugar a una simbiosis artística. De modo que, las dos formas de arte se han nutrido y evolucionado en conjunto. Este fenómeno, que une dos formas de expresión aparentemente diferentes, ha logrado generar una experiencia única en los receptores.

En cuanto a la **delimitación**, la presente investigación ha sido aplicada en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”, con código AMIE 13H070, perteneciente a la ciudad de Manta, provincia Manabí- Ecuador. Se encuentra ubicada, en la ciudadela universitaria vía San Mateo. Cuenta con una jornada matutina y vespertina. Fue creada el 19 de enero de 1988, además, la institución se ha consolidado como un referente educativo a lo largo de su historia.

Oferta una educación desde inicial hasta bachillerato. Su misión es formar ciudadanos con pensamiento crítico que contribuyan a la sociedad. Además, como visión se proponen ser

una institución educativa completa y diversa cuyo objetivo principal es que los jóvenes busquen relacionarse con su entorno social y humano, sirviendo a la comunidad.

Actualmente, cuenta con un recurso humano conformado por: 52 docentes, 10 administrativos, 3 trabajadores y 1038 estudiantes. Los cuales están comprometidos y capacitados para la formación integral de los alumnos. Dado que, se preocupan por cultivar valores e impartir conocimientos en las distintas áreas curriculares. De acuerdo con lo expuesto anteriormente, resulta beneficioso realizar la presente tesis en la Unidad Educativa Fiscomisional Juan Montalvo, pues se ha demostrado que sus estudiantes pueden aprender y desarrollar sus habilidades para convertirse en ciudadanos responsables.

En Ecuador, se evidencia el **problema** de la falta de desarrollo de habilidades de escritura literaria en los alumnos, lo cual, resulta contraproducente en la sociedad, porque se pierden historias impregnadas de saberes, vivencias, costumbres o creencias. La enseñanza del proceso de redacción afronta múltiples desafíos, como la escasez de métodos innovadores e inspiracionales que conecten la escritura con la literatura. En consecuencia, los estudiantes no expresan sus ideas correctamente, ni mucho menos construyen textos con reflexiones profundas que muestren sus conocimientos sobre obras literarias.

Desde este punto de vista, se requiere mejorar las estrategias dentro del aula priorizando la integración de los estudiantes a un mundo en el que puedan expresar sus ideas. Se han realizado muchas investigaciones para relacionar a los jóvenes con la literatura, por ejemplo, Hornillos (2016), en su manual titulado *Diez canciones actuales para conectar con los clásicos literarios* recopila canciones inspiradas en poemas y novelas. Estas canciones, se pueden incluir en contenidos educativos con el objetivo de unificar la música y la literatura como un medio para la realización de escritos literarios.

En Manabí, esta problemática se agudiza un poco más, debido a que no pasan inadvertidas las dificultades de escritura. La falta de una estrategia que unifique las canciones inspiradas en poemas y novelas con la producción de escritos literarios, para que los estudiantes exploren ambas formas y desarrollen la parte creativa de su cerebro. No se trata de escribir un cuento o poema por obligación del docente, sino de fomentar la iniciativa de los jóvenes. Es decir, si no se adentran al universo literario y no escuchan de autores que despierten algún interés, aquel ingenio impregnado en sus mentes seguirá dormido. Por lo tanto, las costumbres, creencias o incluso vivencias quedarán olvidadas con el paso del tiempo, sin ningún papel que respalde lo que algún día experimentaron. Este escenario, ayuda a entender la necesidad de emplear la música como inspiración para fortalecer la escritura literaria dentro de esta provincia.

En la ciudad de Manta, las instituciones educativas se enfrentan a la inminente cultura del entretenimiento digital la Unidad educativa fiscomisional “Juan Montalvo” no se queda atrás. La influencia de la tecnología ha provocado un desinterés en la literatura escrita por parte los jóvenes. Lo cual, plantea un reto dentro del proceso educativo, pues la escritura es fundamental para que los estudiantes puedan estimular su pensamiento crítico y encontrar palabras que reflejen una riqueza literaria autentica.

En el proceso enseñanza-aprendizaje, es imprescindible fomentar la difusión y comprensión de la diversidad literaria, tanto a nivel nacional como internacional. Para lograrlo, no basta con un lápiz y un papel ni menos si el ambiente educativo no es ideal para dejar fluir las ideas de los jóvenes. En este contexto, las canciones inspiradas en poemas y novelas pueden ser una estrategia efectiva para estimular su participación y su compromiso con el aprendizaje, renovando el enfoque pedagógico y dando paso a una experiencia enriquecedora emocionalmente para todos los agentes educativos involucrados.

Los docentes, a menudo se encuentran enfrascados en la búsqueda de metodologías adecuadas para avivar la atracción hacia la escritura literaria, aquello requiere de capacitación y motivación. Ambos factores repercuten en la recepción de información de los estudiantes. Los profesores son responsables de elegir la música y géneros adecuados para aplicar este método y despertar el interés de una generación aparentemente dormida y desapegada de la escritura, además de adquirir los recursos y herramientas necesarios en esta nueva práctica. Todo esto con el fin de maximizar las destrezas literarias de los estudiantes, sin dejar a un lado los conocimientos primordiales para alcanzar los objetivos requeridos dentro de la educación.

Aunque el uso de canciones inspiradas en novelas y poemas resulta valioso para la formulación de escritos literarios, los estudiantes aún desconocen de las conexiones entre música y literatura. Al no haber este contacto, se pierden de herramientas creativas esenciales para su proceso de escritura, además de una fuente accesible de inspiración. Por consiguiente, se debe priorizar el cómo abordar este tema para ampliar sus conocimientos y obtener cierto grado de familiaridad con las diversas formas de música. Esto les ayudaría a disfrutar el proceso de aprendizaje y, al mismo tiempo, a producir y difundir textos literarios.

El presente trabajo se **justifica** en su capacidad de unificar dos formas artísticas, la literatura y la música, que crean una experiencia multisensorial, con la finalidad de incrementar la imaginación y la destreza de la expresión literaria escrita. La práctica mencionada aporta innovación al campo de lengua y literatura porque al musicalizar un poema o novela, se transporta al receptor a un universo literario cargado de emociones. Podría considerarse el primer paso para elaborar un escrito, gracias a la capacidad de la música de crear un ambiente ameno dentro del aula de clases. Al permitir a los estudiantes apreciar la sinergia de este nuevo enfoque, se promueve un mayor compromiso con la escritura.

Al profundizar de qué manera los autores de las canciones llegaron a componer y capturar la esencia de una obra literaria, los alumnos pueden llegar a analizar para posteriormente comprender el poema o la novela. Aquello les brinda una idea más clara de los personajes y el motivo de sus acciones, proporcionando enfoques narrativos nuevos para dejar una huella en la mente de los futuros jóvenes escritores.

Otra característica notable en el tema es la estructura y el lenguaje empleados en este tipo de canciones. El uso de la retórica está presente de inicio a fin, dotando a el alumnado de una experiencia estilística que inspira a los estudiantes a buscar su propio estilo y explorar otras formas de expresión. En resumen, el proceso de enseñanza-aprendizaje sería fructífero para los todos los agentes educativos, debido a que trasciende las estrategias convencionales en el campo de la escritura.

Desde una perspectiva más general, esta investigación resulta factible para profesores y estudiantes. De este modo, la dinámica dentro de un salón de clases no será cruelmente arrasada por la monotonía; al contrario, el estudiante podrá asimilar de mejor manera el contenido literario. Gracias a que, el uso de canciones puede causar un efecto positivo y despertar la imaginación en cada uno de ellos.

Una vez formulado el planteamiento del problema y la justificación, se plantean las siguientes **preguntas** para el desarrollo de la investigación:

- ¿De qué manera las canciones inspiradas en poemas y novelas influyen en la construcción de escritos literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo” período 2023-2024?

- ¿Cómo se utilizan las canciones inspiradas en poemas y novelas en la construcción de escritos literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”?
- ¿Qué tipo de géneros musicales de canciones inspiradas en poemas y novelas se pueden emplear en el aula de clases para la construcción de escritos literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”?
- ¿Cuáles son las canciones inspiradas en poemas y novelas para influir construcción de escritos que son apropiadas para los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”?

Se estableció como **objetivo general**: Determinar la influencia de las canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escritos literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”.

Además, se llevaron a cabo los siguientes **objetivos específicos**: Indagar cómo se utilizan las canciones inspiradas en poemas y novelas en la construcción de escritos literarios, seleccionar los géneros musicales de canciones inspiradas en poemas y novelas que se pueden emplear en el aula y por último proponer un cancionero sobre música inspirada en poemas y novelas para influir en la construcción de escritos literarios apropiadas para los estudiantes de segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”.

La **idea a defender** se basa en considerar el uso de canciones inspiradas en poemas y novelas para que lo jóvenes se encaminen en el mundo literario, en este caso los estudiantes de segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo” y produzcan escritos apegados a esta temática.

La **metodología** consiste en un enfoque mixto pues, se combinó el análisis cualitativo y cuantitativo. Por lo mismo, se aplicó el método bibliográfico para otorgarle sustento al trabajo por medio de tesis, documentos y artículos. En la población, se tomó a los alumnos de bachillerato primero, segundo y tercero, con una muestra de 36 estudiantes del segundo de bachillerato Ciencias “C” de la Unidad Educativa Fiscomisional Juan Montalvo. Además, se aplicó una entrevista de 11 preguntas a dos docentes de lengua y literatura y una encuesta a los estudiantes.

El estudio se estructura con las siguientes secciones clave: introducción, marco teórico, metodología, **resultados/hallazgos**, conclusiones y recomendaciones. En la introducción, se ha delineado la contextualización, la problematización, la justificación y objetivos, mientras que en el marco teórico se explorarán conceptos relevantes que fundamenten las ideas expuestas, la metodología empleada para la recolección de datos, los resultados que emergen del análisis, las conclusiones brindan una síntesis de la investigación y finalmente las recomendaciones que demuestran la utilidad práctica del tema.

Marco teórico

2.1 Marco Referencial

La falta de interés en los jóvenes por escribir ha sido una problemática de años atrás. En este sentido se comprende, la búsqueda incesante por estrategias o métodos que logren encender en el estudiante, al menos una chispa de amor hacia los poemas, novelas o relatos. Todo con el fin, de que tengan la audacia de formular un texto literario y no tan solo oraciones sin estilo. Por este motivo, se han realizado varias investigaciones y propuestas en torno a lo mencionado.

Guevara (2020), en su tesis “El uso de canciones como estrategia didáctica favorecedora del aprendizaje significativo de la literatura” cuyo objetivo “es proponer nuevas estrategias en el campo educativo para fortalecer las falencias de los estudiantes en la escritura” (pág. 2). Lo que significaría un cambio en el panorama en donde los estudiantes podrán explorar nuevas formas de aprendizaje con respecto a la composición. Brindó una guía de canciones, acorde al tema tratado para dar paso a la innovación. De esta manera, el cuerpo docente no caería en las redes de la monotonía.

Desde este punto, la investigación anterior se relaciona con la tesis propuesta en curso. Gracias a que, otorga información relevante sobre la problemática. También, permite visualizar una iniciativa creativa. Pues, dentro del trabajo también se requiere incluir canciones adecuadas para motivar al estudiantado y guiar sus pasos para que se acerquen a la literatura. A partir de este punto, podrán abrir camino hacia los escritos.

En una tesis doctoral denominada “Literatura y música, un modelo didáctico de interpretación intertextual en educación secundaria” realizado por Escobar (2010) afirma que “Hoy más que nunca es necesario abrir nuevos caminos educativos que fomenten la motivación, la curiosidad, y la interacción en el aula, proponiendo tareas creativas que contribuyan a la

asimilación de los contenidos teóricos” (pág. 6). En otras palabras, actualmente se vuelve inevitable promocionar una enseñanza de calidad en donde los entornos educativos vayan más allá de los libros. Aquello implica actividades lúdicas donde faciliten el entendimiento de la información. Entonces, la educación no debe solo transmitir sino también inspirar, porque de otro modo, los estudiantes se quedarán estancados en este proceso. Al cultivar, elementos como la creatividad, se logra que los alumnos establezcan un compromiso con el aprendizaje al mismo tiempo que desarrolla otras habilidades.

Por otro lado, una investigación denominada “¡Profe, enséñame con canciones!” ejecutada por Martínez (2017), asegura que “Al proponer la canción como recurso didáctico multifacético, pretendemos abrir caminos que contribuyan a la formación ciudadana de nuestros estudiantes y empoderarlos del conocimiento del mundo social” (pág. 28). Es decir, el empleo de la música constituye una herramienta para nuevas posibilidades, de este modo, los estudiantes empatizan y comprenden el contexto social que están viviendo. En definitiva, las canciones remueven el alma, al punto de despertar sensaciones en un grupo de jóvenes, divulgan un mensaje dependiendo del género musical y su contenido, trascendiendo las barreras culturales. Este método logra un ambiente armónico y atractivo para todos los agentes educativos.

En un proyecto interdisciplinario llamado “Encuentro, Ep fusión de música ecuatoriana con música pop” efectuado por Ballesteros (2021), expresa que “La música y la literatura son dos disciplinas pertenecientes al arte que guardan una estrecha relación de correspondencia entre sí, esta relación he logrado en la historia colaboraciones que en su efecto han desembocado en obras” (pág. 15). Dicho de otro modo, la conexión entre el universo literario y las canciones es tan cercana que da paso la creación de escritos relacionados a este ámbito, pues ambas permiten la expresión en todo el sentido de la palabra. Desde esta perspectiva, se podría decir, que una

tiene influencia en la otra, pues comparten elementos como, estructura, prosa, poesía, ritmo, entre otros. De este modo, producen una bomba de efectos emocionales sobre el receptor. Juntas, transportan a los involucrados en el proceso enseñanza-aprendizaje a experiencias artísticas novedosas.

Dentro de este marco, en una tesis doctoral “Literatura y música en José Manuel Caballero Bonald” realizada por Chataigné (2017), manifiesta que “Los pueblos se reconocen dentro de los límites de su lengua, sus acentos, tratan de perpetuar el repertorio sonoro de sus hablas a través de la escritura, cultivan su identidad colectiva en cantos épicos y líricos” (pág. 24). En este sentido se comprende, que, a través de la historia, se ha procurado conservar el bagaje fonológico de ciertas zonas y esto solo es posible gracias a la producción de escritos. Posteriormente, los musicalizan hasta convertirlos en canciones con una interpretación cultural. Visto de esta forma, la música y la literatura no solo guardan relación por sus elementos en común pues, su vínculo retrata un contexto más allá, ideal para comprender a un pueblo o inclusive a todo un país. Es por ello, la importancia de una estrategia que unos ambos factores para consolidarlos en las aulas de clases y formar no solo estudiantes sino también escritores.

2.2 Marco conceptual

2.2.1 Definición De Canción

En una perspectiva general, “la canción constituye un excelente medio de formación humana además de ser una forma espontánea de expresión” (Fontelles, 2018, pág. 10). En otras palabras, representa un vehículo útil para la educación y el desarrollo integral de las personas, pues fomenta la liberación de sentimientos y pensamientos. Por otro lado, brinda oportunidades de aprendizaje que invita a reflexionar acerca de sus letras e inclusive de la melodía. En este sentido, la canción no solo funciona como un medio de entretenimiento, sino que va más allá. A

través de ella, se puede transmitir mensajes que causen un impacto en la sociedad, de tal manera, se crea una sociedad más conectada y consciente.

En la relación con lo expuesto anteriormente, la canción es una manifestación artística que utiliza diferentes componentes literarios y musicales para crear pieza única. Todo aquello, para enviar una bomba de emociones hacia el receptor y generar una experiencia significativa en su aprendizaje. De esta forma, “se representa como un objeto de estudio complejo que reclama una perspectiva interdisciplinaria de análisis” (López I. , 2013, pág. 3). Entonces se dice, que la canción aborda más de una disciplina, pues su dificultad, exige varios enfoques tanto lingüísticos como culturales. Por esta razón, es necesario situarnos en un solo paradigma y escudriñar en sus elementos para llegar a comprender el mensaje que está enviando a la sociedad. Desde el punto de vista literario, se examinan desde las letras hasta el lenguaje simbólico con el objetivo de entender la temática de la cual se habla. En resumen, estas composiciones invitan a los lectores a profundizar en un universo dotado de palabras y significados.

2.2.2 Géneros musicales

Según Arana & Toledo (2015)“La clasificación de la música en distintas categorías se puede hacer atendiendo al contexto” (pág. 24). Es decir, la percepción de las canciones puede variar según el momento en que se experimenten, la categorización de un género va a depender de la perspectiva emocional y cultural de quienes lo escuchan. En el caso de los jóvenes tienden a identificarse con música que contenga ciertas características musicales y reflejen sus experiencias personales.

Pop

Según Toledo (2014)“El pop en cuanto a armonía utiliza lo que cada ambiente o lugar proporciona, pero lo que más destaca es su simplicidad el hacerlo de fácil asimilación o

entendimiento para un gusto más popular”. (pág. 43). En otras palabras, adapta sus estilo y características musicales dependiendo del contexto, lo que lo vuelve más atractivo para el público. Su capacidad para llegar a todas partes del mundo lo convierte en un género relevante.

Rock

Según Díaz-Santana (2022)“El rock es un género musical que siempre ha forjado identidad y un gran sentimiento de pertenencia y solidaridad entre sus adeptos, que lo emplean en la vida cotidiana de variadas maneras” (pág. 4). Este género, ha funcionado como catalizador para la formación de identidades en sus seguidores, que de cierta forma adoptan la música rock como una fuente de inspiración y un medio para conectarse con otras personas que comparten los mismos gustos.

Hip-Hop/Rap

Para Sánchez (2016) “El hip hop y el rap ostentan una mística universal. Tal vez mensajes en sus letras, quizá el retumbe de los beats, el sobrepeso a la música comercial, o una mezcla de todo lo anterior” (pág. 18). En conjunto, poseen un aura capaz de combinar elementos para impartir mensajes impactantes, causando una resonancia masiva gracias al ritmo que envuelve la canción. Su rechazo a la comercialización ha permitido que se mantenga fiel a su autenticidad.

Bachata

Según Alvarez (2022)“La música de bachata tiene su origen en República Dominicana, en la segunda mitad del siglo XX. De allí se traslada a circuitos internacionales, hasta configurarse, en la actualidad como un producto cultura global” (pág. 3). De esta manera, la bachata es un género que ha trascendido las fronteras para transformarse en un fenómeno cultural

conocido mundialmente, siendo un icono de la música latina. Su travesía conecta a los oyentes a un viaje de pasión y emoción.

Pasillo

(Almeida & García, 2021) afirman que “El pasillo como música tradicional, indica que este arte transmite a la sociedad sentimientos y emociones produciendo una interacción colectiva a que la convierte en una referente influenciador para los seres humanos”. Los autores consideran que, este género musical al ser una manifestación arraigada a la tradición sirve como un conductor de sentimientos y genera una conexión entre un grupo de personas. Aquello, lo convierte en un testimonio de la riqueza cultural, cuya herencia perdura con el paso de los años.

2.2.3 Elementos musicales

Como ya se ha mencionado la música es una expresión artística la cual crea conexiones con los oyentes porque tiene capacidad de transmitir, pero para lograr aquello los compositores le otorgan elementos para que pase de ser un conjunto de sonidos a convertirse en una auténtica pieza de arte musical.

2.2.3.1 Ritmo

El ritmo es un elemento imprescindible en toda pieza musical, pues es el responsable de darle luz y vida. Pues, “música y movimiento siempre han caminado juntos siendo el ritmo el punto de unión, así, música y danza forman un tándem perfecto para el aprendizaje musical” (Vernia, 2014, pág. 1). En este sentido, no son simples golpes al azar, sino más bien un patrón que permite enlazar a los receptores y dirigir sus movimientos de ahí la frase “baila al ritmo de la música” porque este elemento crea una sensación de energía en el ambiente. Cabe aclarar, que no todos los ritmos son iguales esto va a depender de factores como el género y la letra de la canción. Por esta razón, el ritmo es considerado el corazón de la música.

2.2.3.2 Melodía

Podríamos decir que es “una serie de sonidos, generalmente de distinta altura y duración, que expresa una idea musical” (Borrero, 2008, pág. 5). Dicho, en otros términos, es el hilo responsable de unir cada nota musical con sus variaciones puede ayudar a elevar la experiencia del oyente al punto de causar un impacto emocional. Incluso en las historias, la melodía, bien puede provocar miedo o resaltar acontecimientos importantes. La melodía depende de la canción pues, no es igual una balada a una canción del género pop, pero siempre se procura adentrarse en la mente del público.

2.2.3.3 Armonía

En una pieza musical la armonía es “la parte dedicada al estudio de los acordes, de su formación y empleo dentro de la música tradicional” (Borrero, 2008, pág. 7). En otras palabras, es el cimiento para edificar notas y otorgarle profundidad a la canción, por lo cual, repercute en el sentir del público. Si bien, el ritmo y la melodía son ejes importantes, la armonía permite a los compositores agregarle matices dependiendo de las emociones que deseen transmitir a sus oyentes.

Los elementos mencionados y definidos permiten no solo estructurar una canción coherente, sino que va más allá y cuenta y una historia. Desde hace años atrás, la música ha estado presente en la sociedad para reflejar y difundir la cultura, por aquello, es preciso utilizar este medio para transformar a los jóvenes y alentarnos a nuevas experiencias educativas.

2.2.4 Historia de la música en el contexto educativo

La música y los seres humanos guardan una conexión desde siglos atrás. Pues, a través de ella se logra expresar emociones dormidas como el amor o la tristeza. Al mismo tiempo, se liga directamente con la educación, pues es un arma que bien utilizada trae múltiples beneficios en la

experiencia dentro de una institución, trasladando al alumnado a sensaciones que van más allá de las cuatro paredes. En lo concerniente aquello, Touriñán & Longueira (2010) nos dicen, “la inclusión de las artes, en general y de la música, en particular, en los sistemas educativos tienen relación con el modelo de ser humano y el modelo de sociedad que queremos” (pág. 3). Es decir, incorporar otras asignaturas que contengan una carga de creatividad, como lo es la música, impulsaría al desarrollo individual de los jóvenes en un ambiente escolar, para fortalecer sus lazos culturales dependiendo del contexto. Puesto que, el modelo actual del ser humano está únicamente dirigido a usar sus capacidades cognitivas, sin embargo, eso significaría dejar a un lado las habilidades artísticas. Cuando lo idóneo, es forjar ciudadanos que comprendan ambas dimensiones de la educación, para estimular su pensamiento crítico e imaginativo.

Si nos remontamos a las antiguas civilizaciones como Grecia, notaremos la influencia de la música en la educación de los niños. Pues, “podemos deducir a través de las obras literarias y filosóficas, los bajorrelieves, las pinturas, las esculturas y los mosaicos que la música tenía un papel fundamental en la vida social en Grecia” (Cazurra, 2018, pág. 7). En esta línea, el arte de forma musical estaba presente en todos los ámbitos posibles, formando parte de la cotidianidad. Debido a esto, podemos inferir el poderoso efecto tanto emocional como en el desarrollo cognitivo en las personas. Todo esto porque la música se ligaba con la educación y a partir de ahí se vinculaban con otros aspectos como lo es la poesía. Es más, los jóvenes tomaban este tema como disciplina esencial para su formación.

En la edad media, “la iglesia como el centro espiritual más importante de la sociedad medieval, vigilaba toda manifestación y producción artística que la afecte y vaya en contra de sus preceptos, de hecho, muchos músicos eran perseguidos” (Esbiarria, 2000, pág. 1). Dicho de otro modo, la influencia de los templos religiosos abarcó todo aspecto sobre el arte, pues tenían

miedo de que propagaran otros tipos de enseñanzas contrarias a la de ellos. Como resultado, la educación musical se vio encarcelada por el poder de los devotos a la iglesia y restringida a propagar pensamientos netamente religiosos. Es decir, la música se ligaba a la educación religiosa, aun así, era notoria la influencia de este recurso en la mente de los ciudadanos.

Durante el siglo XIX “el modelo conservatorio instaló un modo particular a construir y valorar el conocimiento musical” (Shifres & Gonne, 2015, pág. 10). En otros términos, las academias que propagan la música reinventaron la forma de concebir el universo artístico, pues constituía un gran cambio para las personas con acceso a la educación. Es así, como la música se integró más a la educación a través de conservatorios y se logró establecer modelos pedagógicos basados en el arte mencionado.

A partir del siglo XX “el modelo curricular afianzará su influencia en el modelo pedagógico hasta llegar a monopolizar las enseñanzas musicales” (Gainza, 2014, pág. 14). Aquello, quiere expresar que el enfoque educativo de los últimos años tendrá un dominio sobre la educación musical, de esta manera, surgen nuevos métodos inclusivos para difundir y otorgarle valor a la música. A tal punto, de convertirse en un referente de la expresión y la creatividad hasta la actualidad.

Actualmente en la educación, la música sigue evolucionando e incluyéndose en diversos espacios tanto presenciales como tecnológicos. A través de los años, esta forma de expresión ha servido para desarrollar habilidades cognitivas y emocionales en los estudiantes, asimismo, de relacionarse con otras áreas educativas principalmente con literatura, contribuyendo a la formación de los individuos.

2.2.5 *Intersección Entre La Música Y La Literatura*

Desde tiempos remotos, ha existido diferentes formas de arte donde cada uno se conecta entre sí e interactúan en un espacio universal. La música y la literatura no han sido la excepción ambas “adquieren una relación transformadora en la que una afecta directamente a la otra, en un juego de diálogos deseado por la teoría comparatista” (Vega, 2014, pág. 12). De esta forma, se afirma que aquellas formas de arte mantienen un vínculo donde evolucionan juntas al punto de ejercer un impacto mutuo. Esta intertextualidad permite buscar y crear conexiones para comprender a profundidad de la música y la literatura. Ambas permiten un espacio de ampliación artísticas pues, las palabras y los sonidos no se toman como elementos individuales, sino más bien para fusionarse y evocar emociones en los receptores.

En este marco, “La música aporta un esquema de composición tanto en poetas como en novelistas” (Villanueva, 2014, pág. 6). Dentro de esta línea, esta forma de arte proporciona un marco de estructura y forma a los literatos, los cuales pueden utilizar la música como una herramienta eficaz para lograr una prosa o una narrativa interesante para los lectores. No se debe olvidar el sentido emocional en el proceso de composición. Algunas obras literarias ofrecen una perspectiva más amplia sobre la música e incluso permiten vislumbrar la vida de un músico, lo que demuestra una verdad ineludible: la música y la literatura se inspiran entre sí.

Entre los elementos literarios nos encontramos que “la narrativa y la poesía se han visto musicalizadas por elementos estilísticos de notoria musicalidad” (Vega, 2014, pág. 12). Como expone la autora, los compositores musicales realizan una reestructuración a nivel musical para que las obras literarias cobren vida de una manera única sin perder su esencia, mediante la fusión de características narrativas, líricas y musicales. Un ejemplo de aquello es “*el alma en los labios*” de Julio Jaramillo inspirado en el poema de Medardo Ángel Silva, “Macondo” de Oscar

Chávez inspirada en “*Cien años de soledad*” de Gabriel García Márquez, entre otras canciones inspiradas en poesías y novelas. De esta manera, se abren puertas a nuevas formas de interacción donde la musicalidad esparce escritos globalmente. En el caso de la poesía, acentúa más ciertas partes emocionales y en la narrativa realza a los personajes añadiendo una dimensión diferente pero apegada a la historia.

Por último, es importante acotar que la intertextualidad entre música y literatura es resultado de años de creatividad pues, su conexión empieza a partir de sus primeras nociones. Sin duda, esta relación en continua evolución demuestra arte, pero, también aumenta posibilidades en utilizarse en diferentes campos como lo es la educación. Pues, como se ha demostrado a lo largo de los párrafos para los oyentes resulta una experiencia significativa.

2.2.6 Definición De Poema

La cuidadosa selección de palabras envueltas en ritmo y métrica permite crear un poema que logra capturar momentos y emociones universales. Por tanto, “el poema es cercanía con la realidad que no podría ser otra si el poema no la nombra, no la describe” (Álvarez, 2013, pág. 17). En otras palabras, esta estructura bien articulada llena de metáforas constituye un vínculo único con todos los que nos rodea, por esta razón, nos ayuda a comprender a todo y a todos porque desafía al receptor al sumergirse a una experiencia nueva. Además, al contener un lenguaje poético y no literal es sujeto a varias interpretaciones.

De esta forma, el poema es la puerta a la imaginación, una forma novedosa de transmitir un mensaje a masas, por tanto, sus versos están llenos de sentimientos capaces de insertarse en la mente humana. A causa de aquello, es un vehículo indispensable para comenzar el proceso de escritura, pues, está lleno de elementos líricos y otorga la oportunidad de explorar los diferentes matices del ser humano.

2.2.7 *Del Poema A La Canción*

La transformación de un poema a una canción requiere un proceso minucioso, que implica una reescritura y reinterpretación por parte de los compositores. Porque, aunque ambos medios de comunicación poseen ciertos elementos en común, adaptar una pieza literaria requiere ciertos pasos para llegar a esa tan deseada fusión armoniosa. De hecho, Santolamazza (2018) afirma lo siguiente:

El primer paso para poner música a un poema es la escogencia del mismo. Una vez se ha leído el texto para hacer la musicalización, que llevará el texto a un campo diferente al que fue concebido, es necesario hacer una interpretación del mismo: letra y musicalidad; y tener en cuenta el denominador común: ritmo y sonoridad; se crearán nuevos significados y se centrará en el auditorio. (pág. 56)

De acuerdo con lo expuesto por la autora anteriormente, elegir el poema es un paso crucial para convertirlo en una pieza musical, pues el compositor tiene la tarea de no solo leerlo sino también profundizar en él a tal punto, de saber cómo exponerlo ante el público. Ser meticuloso en que música, ritmo, ambiente, entre otros elementos introduce para crear una canción. Todo esto, sin perder la esencia original de la pieza literaria, pero si otorgándole cierto plus para llegar a la audiencia.

Por tanto, luego de analizar el poema, el siguiente paso debe ser encontrar un ritmo que se complemente con la temática y resalte los sentimientos implícitos en él. De esta forma, se crea una melodía y armonía en los versos para transmitir la atmósfera deseada y transferir de manera adecuada el contenido emocional, creando un vínculo entre música y poesía. A parte, de realizar una modificación en la letra sin perder la fidelidad el texto, esto con el objetivo de que, exista una coherencia entre métrica y ritmo.

En efecto, producir una canción a partir de un poema es encontrar un punto de encuentro entre dos manifestaciones artísticas, donde se resalte tanto la letra como la música sin dejar a un lado la imaginación, ni el texto original. Por ello, una transformación exitosa, es aquella que logra llegar a los receptores eficazmente engendrando un momento único y multisensorial.

2.2.8 Definición De Novela

La novela a lo largo de los años ha logrado abordar diversas temáticas, por tanto, se dice que “es la forma literaria de exposición de los problemas de imagen del ser humano en las sociedades abiertas (y, todavía más, en las sociedades complejas)” (Beltrán, 2019, pág. 45). A diferencia de otros formatos literarios, este género permite profundizar en la trama y los personajes, por lo cual, invita a los lectores a reflexionar sobre situaciones de la vida cotidiana se asemejen o no su estilo de convivencia con los demás. Todo aquello, es posible por su extensión, dado que, brinda un espacio para sumergir a todos a una realidad ficticia llevándolos a una experiencia narrativa enriquecedora.

Dentro de este marco, la novela ha rebasado barreras sociales y culturales porque ha mostrado rasgos como la adaptabilidad. Al igual, que el poema esta combina elementos literarios como lo son los personajes, ambiente, estilo, trama, entre otros, importantes para lograr una narrativa significativa. Su naturaleza, ha demostrado ser útil en la educación de los jóvenes y llevarlos a explorar nuevos mundos al alcance de una historia.

2.2.9 De La Novela A La Canción

En la transformación de una novela a canción debe estar presente la creatividad, sin dejar a un lado el proceso de adaptación para conservar el eje de la historia. Aquí entra en juego el compositor, “en las canciones, la voz que interpreta es también una voz narrativa, entendiendo a esta como el personaje narrador de la historia de la canción que se recreará a través del cantante

o interprete por medio de una melodía” (Montaldo, 2019, pág. 2). Aquello demuestra, la similitud entre novela y música pues, ambas se envuelven en elementos que narran un acontecimiento, y para ello, se necesita siempre una voz transmisora de los eventos explícitos del relato. De tal manera, se funde las emociones de los personajes con la melodía para producir una pieza musical.

En primera instancia, el compositor debe darse la tarea de leer y examinar la trama, con el fin, de identificar la esencia de la narración. Esto implica que la canción, nunca debe perder el rumbo y capturar los eventos, conflictos y emociones más relevantes. Porque debido a la extensión de la novela resulta imposible incluir cada acción, pero si es necesario otorgarle un desarrollo a lo largo de la trama musical donde se vislumbre, su transformación y por supuesto el desenlace.

Relacionado a la anterior, no es lo mismo adaptar un poema a canción, que una novela pues si bien ambas contemplan elementos literarios, en su estructura son diferentes, por lo cual, el compositor desde su punto de vista retratará la novela para llegar a las masas. Sin embargo, debe ser congruente y convincente, por ello, resulta imprescindible emplear figuras retóricas, para otorgarle significado y apelar a los sentimientos de los oyentes. Esto último, ayuda a la difusión de las novelas y por ende de la literatura, porque crea lazos con los receptores invitándolos a reflexionar y a tener un conocimiento previo al relato. Es decir, al combinar el lenguaje narrativo con el lenguaje musical resulta una obra, que bien empleada lleva a las nuevas generaciones por el camino hacia un mundo literario.

2.2.10 Definición De Texto Literario

En lo esencial, “un texto literario se define como aquel en que se emplea un lenguaje que despierte la atención de los lectores por medio de la estética” (Maza, Ruiz, & Carbay , 2022, pág.

3). Se podría decir, que este tipo de escritos se caracteriza por el atractivo artístico de sus palabras. De tal modo, que engloba las diversas formas de expresión, apelando a las emociones del lector. A diferencia s los textos informativos, el texto literario busca ir más allá de comunicar hechos. Es por eso, que utiliza recursos estilísticos que logran embellecer desde una frase hasta un relato.

La intención de estos textos es que las palabras tengan un significado, y no solo el literal. Por eso, emplean un lenguaje connotativo. En consecuencia, no solo se lee las palabras, sino que, también se sienten. Visto de esta forma, está es la razón por lo cual, los escritores abordan cuestiones universales como la muerte, la vida y el amor. Con el objetivo de causar opiniones en el público. En fin, los textos literarios, son una manifestación artística que forjan la cultura de los pueblos.

2.2.11 Pasos Para Producir Un Texto Literario

El proceso de escritura de un texto literario es un camino que va de la mano con la inspiración y la creatividad. SI bien existen diferentes tipos de textos literarios, en todos los casos, el autor debe transportar a los lectores a una experiencia emocional única. A continuación, se expone el modelo de (Flower y Hayes, 1980, como se citó en, Lacon & Ortega, 2003) exponen los siguientes pasos:

2.2.11.1 Planificación.

En este paso, “los escritores forman una representación interna del conocimiento que utilizarán durante la escritura” (Lacon & Ortega, 2003). En otras palabras, es necesario que los autores realicen un esquema mental, para empezar el proceso de creatividad. Esto solo sucede cuando la chispa de la imaginación se enciende y genera una idea. Luego, a medida que la idea toma la forma, el autor se pueden adentrar al mundo de la planificación y orientar sus

pensamientos para definir el propósito del texto y esquematizar a través de un mapa conceptual o un organizador de ideas.

2.2.11.2 Redacción.

La fase de redacción “supone organizar las ideas de acuerdo con la estructura textual y las normas de textualidad para construir el texto” (Díaz R. , 2022, pág. 13). Entonces, en la redacción no solo implica establecer ideas sino ir más allá y darle una estructura de acuerdo con las reglas de composición textual para crear una historia. Durante este paso, los escritores crean su primer borrador sin temor a equivocaciones, por lo cual, transforman palabras en oraciones y posteriormente párrafos coherentes. Visto de esta forma, redactar es un acto de libertad de expresión donde se logra instaurar un mensaje dentro del relato.

2.2.11.3 Revisión.

La revisión “va de la mano con la edición de errores ortográficos o de puntuación, gramaticales, de redacción o de contextualización, para de esta manera tener un escrito que a más de entendible tenga ese toque técnico” (Quingalombo, 2023, pág. 41). En este sentido se comprende que, este paso contempla una serie de elementos que van desde la ortografía hasta el contenido, para obtener un texto claro con un mensaje profundo. Porque al evaluar un escrito, los escritores pueden verificar las áreas donde existe una oportunidad de mejorar, he aquí la importancia de una relectura para pulir el trabajo y ajustar ciertas estructuras. Es un proceso que le otorga no cantidad, sino calidad al texto, obteniendo una narrativa fluida y una pieza con una trama coherente, dotada de significación.

2.2.11.4 Reflexión.

Dentro de la reflexión, “el autor valora la calidad de su escrito y recurre a las demandas del texto superando la corrección del estilo durante su proceso de composición” (Acurio, 2020,

pág. 18). De modo que, esta etapa implica no solo una revisión sino un análisis del trabajo desarrollado y a su vez una búsqueda de elementos para enriquecer el escrito. Este proceso, permite a los escritores transmitir de manera su contenido de forma lógica, y llegar el público previsto. La reflexión, también implica perfeccionar estilo y tono a profundidad y no de manera superficial. Por ende, es un instante de autocrítica donde los escritores buscar publicar un texto que marque la diferencia.

2.2.12 Géneros literarios

La literatura, es una herramienta utilizada desde hace siglos atrás, para difundir pensamientos y sentimientos profundos. Naturalmente, estas expresiones no son uniformes, por supuesto se dividen en diversos tipos, conocidos como géneros literarios. Estos permiten, clasificar los textos según su contenido y forma valiéndose de los elementos comunes, como resultado otorga un entendimiento de la producción literaria. A continuación, se exponen los géneros esenciales en la vida académica de los estudiantes:

2.2.12.1 Lírico

Este género, “agrupa los poemas líricos; es decir aquellos poemas en los que el poeta expresa sus propios sentimientos y estados de ánimos a través de la declamación” (Pilozo & Reyes, 2012, pág. 2). Visto desde este punto, engloba aquellas composiciones literarias donde los escritores pueden manifestar emociones o experiencias con un gran impacto en sus vidas. Desde esta perspectiva, el poeta utiliza ciertos elementos para otorgarle musicalidad a las palabras, transportando a los receptores, a un viaje íntimo con el autor. En efecto, es un género que se apega los sentimientos, y los usa para causar impacto, por este motivo, es beneficioso dentro del aula de clases para invitar a los estudiantes a generar escritos líricos como los que se exponen a continuación:

Canción lírica: Este subgénero, es “el poema convertido en canción con ritmo y musicalidad, cuya composición literaria trata de espera, ternura, traición, otros” (Acurio, 2020, pág. 21). De modo que, la canción fusiona las palabras y la música proporcionando capas de significado en cada verso, abordando diferentes temáticas de interés del público. Estas pueden variar y llegar a los receptores de maneras diferentes, de hecho, cada experiencia es distinta, debido a que, toca la parte sensible de las personas.

Égloga: La égloga es un subgénero lírico, “todas ellas ofrecen una breve historia amorosa entre pastores que, a pesar del tono patético y las quejas del protagonista, termina resolviéndose en un final feliz” (Pérez, 2008, pág. 10). Evidentemente, es una forma de expresión que aborda la vida pastoril, y las complejas relaciones amorosas, reflejando una reflexión acerca de la vida misma. Estas varían del enfoque, pero la esencia a lo largo de los años ha perdurado pues, retrata a las personas en un entorno rural.

Oda: En lo esencial, la oda “vendrá a ser un poema no solo largo sino también de variado tamaño” (Guillén, 2008, pág. 19). Por lo tanto, sus estrofas y versos dependiendo del tipo de oda. Cabe recalcar que, se caracterizan por su tono emocional pues, utilizan este tipo de lenguaje para resaltar un acontecimiento importante y lograr transmitir la intensidad del mensaje.

Elegía: Generalmente, en la elegía “se aborda la ausencia del destinatario en un contexto funeral o amoroso” (Loera, 2022, pág. 6). En lo esencial, este subgénero retrata en cada verso situaciones lamentables en donde se manifiesta un dolor poético. Como resultado, se transforma en un reflejo de emociones crudas, que de alguna manera llega a ser un consuelo para conseguir asimilar la tristeza.

Soneto: Se comprende que, “es idóneo para cubrir un instante de intimidad en que el personaje se vuelve hacia a sí a fin de que afloren sus recónditos deseos e inquietudes”

(Diezmas, 2019, pág. 859). De modo que, esta composición poética de 14 versos desprende una gama de emociones donde el poeta debe ser conciso con sus pensamientos, no obstante, debe otorgarle la profundidad necesaria para realzar la musicalidad del poema. Además, aborda distintos temas que van desde la pasión del amor hasta lo lúgubre de la muerte.

2.2.12.2 Narrativo

Fundamentalmente, “el género narrativo es un texto cuyo objetivo es contar hechos o eventos con prosa, sean estos reales o ficticios despertando de esta manera la imaginación en los lectores” (Freire, 2022, pág. 24). En relación con lo expuesto, es un tipo de escrito que busca exponer sucesos profundizando en sus personajes, ya sean estos de carácter imaginarios o reales con el propósito de plantar una semilla de creatividad en el público. En este sentido, oferta un inicio, nudo y desenlace que da apertura a los receptores a reflexionar sobre los mensajes de las historias. Este género, permite al lector sumergirse entre los diferentes escenarios y perderse entre la variedad de aventuras, desafíos y emociones.

Dentro del género narrativo se encuentra los siguientes subgéneros:

Cuento: Se podría definir como “una breve narración en prosa, de hechos ficticios o inspirados en la realidad, con un final sorpresivo” (Corrales & Maira, 2015, pág. 19). De hecho, es un escrito que posee una estructura concisa, no obstante, ofrece una trama intrigante donde cada detalle ayuda a complementar el desenlace. Esta característica impulsa a los escritores a ser más eficaces en la narrativa.

Mito: Los mitos “han sido necesarios para explicar ese “algo” extraño a la razón: fuerzas elementales de la naturaleza, poderes creadores que requieren un nombre” (Marin, 2010). En lo esencial, este tipo de textos tienen un objetivo vital para darle algún sentido a lo inexplicable y satisfacer ciertas interrogantes que demandan ser contestadas. Al personificar estas fuerzas

sobrenaturales, otorga un sentido de compresión y amplía el panorama para la imaginación humana, de cierta manera, le da una estructura donde teje una trama rica en elementos ficticios.

Leyenda: Este subgénero, “se basa usualmente en un lugar y tiempo reales, donde se explica una determinada cultura con personajes que su existencia no ha sido comprobada para ser transmitida de generación en generación” (Imelda, 2017). Naturalmente, este tipo de relato se fundamenta en un contexto geográfico real, es decir, un pueblo, ciudad o país existente dentro del mapa, del cual, se puede escribir ya sea de sus creencias o costumbres, a través de figuras que otorgan un matiz emocionante a la trama.

Fábula: En resumidas cuentas, la fábula “es un breve relato literario y esta puede ser ficticio o real en la cual podemos encontrar personas animales, plantas o cosas las cuales tienen características humanas” (Valle, 2016, pág. 24). Visto en este sentido, es un texto corto donde los protagonistas y personajes secundarios suelen ser animales, personas o plantas con la particularidad que utilizan a la personificación para otorgarles ciertas cualidades. Este relato, se identifica por transmitir moralejas y lecciones a los receptores de una manera divertida, pero que incita a la reflexión. Las historias permiten la comunicación de los valores en diversas culturas y generaciones.

2.2.13 Producción De Escritos Literarios

La escritura y la literatura se han convertido en un motor fundamental para el ser humano, pues logra desarrollar la parte de creatividad dentro de sus mentes. De modo que, “si no fuera por la literatura, poco sabríamos de la vida y de la muerte, del amor, de la felicidad y de los sucesos del mundo; es, por eso, que la producción literaria permite expresarnos por escrito” (Rueda & Turriago, 2003, pág. 12) . Es decir, la poesía, los cuentos, novelas, entre otros textos literarios, nos proporcionan información y nos adentran a temas sociales, políticos y emocionales que nos ayudan

a comprender un poco más la vida. Por esta razón, el arte de escribir es un proceso que implica expresión e imaginación, he ahí la razón que los escritores apelen a experiencias o temáticas de interés público, con el objetivo, de otorgarle fuerza a sus ideas.

La producción de un escrito literario requiere un proceso que conduce a una relación entre el pensamiento y el subconsciente, para dejar fluir las ideas. Porque “La capacidad de pensar que posee el hombre le permite además de representar, plasmar y transformar, crear y recrear mundos imaginarios gracias al lenguaje” (Rueda & Turriago, 2003, pág. 18). En otros términos, la habilidad para reflexionar del ser humano le da apertura a la materialización, pero también a la facultad de generar y reconfigurar universos ficticios mediante las palabras escritas. Por lo tanto, en este estado, los escritores pueden elegir cuidadosamente sus palabras, siguiendo un proceso de revisión y edición hasta obtener una obra capaz de llegar a los receptores.

Un aspecto importante para considerar es el género literario, si bien dentro de la literatura abundan diferentes formas de expresión tales como la poesía, el teatro, novelas, entre otras, queda a elección del escritor seleccionar la forma en que mejor se desenvuelva en el campo de la escritura. Dado que, cada género tiene sus dificultades y posibilidades. Recordando que, “si queremos una sociedad diferente se deben crear textos literarios, como cuentos, fábulas, más realistas” (Maza, Ruiz, & Carbay, 2022). Es decir, la meta de generar un escrito es invitar al público a examinar y reflexionar acerca de las ideas expuestas. Cada historia, debe ir acorde al género y causar un efecto emocional y cognitivo en los lectores.

Elaborar un escrito es un proceso de creatividad que involucra otros aspectos como el pensamiento. En esta línea, el escritor deberá encontrar un equilibrio entre ambos creando un relato que resuenen en la mente de los receptores. Esto, formará parte de la cultura y enriquecerá el mundo literario pues, crea una conexión entre los seres humanos y la narrativa.

Metodología

3.1 Enfoque

En la presente investigación se utilizó un enfoque mixto pues “se entremezclan los enfoques cualitativo y cuantitativo en la mayoría de sus etapas, por lo que es conveniente combinarlos para obtener información que permite triangularla” (Medina, Quintero, & Valdez, 2013, pág. 11). Cuando se fusiona dos elementos como el análisis cualitativo de datos y mediciones numéricas, estadísticas, entre otras. Se obtiene una comprensión más profunda y sólida de la situación. En este caso, se recolectó datos a través de encuestas a los estudiantes, cuya información se traduce a tablas y gráficos estadísticos para su posterior interpretación y análisis. Además, se entrevistó a los docentes, al fin de establecer el alcance de sus conocimientos con respecto al tema de estudio y obtener una visión más completa de la problemática detectada.

3.2 Nivel

Guevara, Verdesoto, & Castro (2020) nos explican que “la investigación descriptiva se efectúa cuando se desea describir, en todos sus componente principales, una realidad” (pág. 3). Se lleva a cabo con el objetivo de detallar todos los aspectos importantes de la situación sin dejar afuera ningún elemento. Este tipo de investigación proporciona una mirada holística de un determinado contexto. Dentro de este estudio, se manejó el nivel descriptivo el cual facilitó la descripción del problema encontrado en la institución educativa y comprender el fenómeno en cuestión. Además, de analizar los datos recolectados a través de técnicas e instrumentos.

3.3 Método

Se recurrió al método bibliográfico. Martín & Lafuente (2017) manifiestan que el método bibliográfico “Implica consultar distintas fuentes de información (catálogos, bases de datos,

buscadores, repositorios, etc.)” (pág. 2). Por lo tanto, se revisó críticamente las fuentes bibliográficas donde se escogieron tesis, revistas y documentos relevantes para enriquecer las variables y categorías de estudio y construir de manera eficaz una buena investigación.

3.4 Población y muestra

La población estuvo constituida por segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo” ubicada en la ciudad de Manta- Manabí con código AMIE 13H070 y un total de 1038 alumnos. Se consideró como muestra un grupo de 36 estudiantes del segundo de bachillerato “C” que oscilan en edades comprendidas entre los 16 y 17 años. Además de los 52 docentes, se trabajó con dos profesoras de Lengua y literatura para ampliar los datos de la temática expuesta en la presente tesis.

3.5 Técnicas e instrumentos

Se empleó la técnica de la encuesta, donde el instrumento consiste en un banco de 11 preguntas cerradas dirigidas a los 36 estudiantes de segundo de bachillerato de la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”. Según Casas, Repullo, & Donado (2003) “permite obtener y elaborar datos de modo rápido y eficaz” (pág. 1). Mediante la encuesta es posible, adquirir y analizar información de manera cuantificable para extraer conocimientos esenciales de la muestra.

También, se aplicó la técnica de la entrevista a dos docentes correspondientes al área de Lengua y literatura, con un total de diez preguntas dirigidas al tema de estudio con el objetivo de establecer un diálogo con los involucrados y reforzar la información recaudada en las encuestas. Díaz, Torruco, Martínez, & Varela (2013) opinan que “la entrevista es uno más de los instrumentos cuyo propósito es recabar datos, pero debido a su flexibilidad permite obtener información más profunda, detallada que incluso el entrevistado y entrevistador no tenían

identificada” (pág. 6). Esta técnica ha desempeñado un papel crucial en la obtención de información, gracias a su versatilidad y capacidad para descubrir aspectos que un principio pasaron desapercibidos. Aquella interacción entre entrevistador-entrevistado ayuda a fomentar un ambiente de aprendizaje donde ambos actores salen beneficiados. Cabe recalcar, que el matiz de las entrevista va depender de quien la guie y hacia donde va dirigida la tesis.

3.6 Análisis de resultados

Encuesta aplicada a los estudiantes de segundo de bachillerato “C”

1. ¿Cuál de las siguientes canciones conoce usted?

Los resultados revelan que: el 42% de los estudiantes no conocen ninguna canción de las alternativas, mientras que el 14% señaló como respuesta alma en los labios, el otro 14% Burbujas de amor- Juan Luis Guerra (Rayuela-Julio Cortázar), 6% indicó Hay amores de Shakira (“El amor en tiempos de cólera”- Gabriel García Márquez) y finalmente un 5% parece conocer otras canciones de este tipo.

En base a lo anterior, podemos inferir que, si bien un porcentaje de los estudiantes conoce acerca de músicas con esta temática, en su mayoría no tienen un conocimiento profundo de las canciones inspiradas en novelas y poemas pues no, están inmersos en el mundo literario. En este sentido, es primordial invitarlos a explorar de manera atractiva a través de la conexión entre música y literatura para fomentar interés en la escritura. Puesto que, “la canción, que no sólo ha puesto en voz de otros a poetas del momento, sino que les ha dado voz a aquellos que ya no están, llevan el texto/emisor del lector del plano visual a un texto/receptor de la audiencia a un plano auditivo” (Santolamazza, 2018, pág. 80) De esta forma, los compositores utilizan este medio musical para transmitir a través del sonido el texto literario y obtener un impacto en la audiencia. Por ello, es importante la forma de adaptación de la obra pues, influye en el atractivo

para los jóvenes. En una perspectiva general, los jóvenes pueden mostrarse interesados en estas canciones, sin embargo, influirán diversos factores culturales y personales y sobre todo en el modo que se introduzca en el aula de clases para crear lazos con la literatura y posteriormente lograr escritos.

2. ¿Piensa usted que a partir de una canción con elementos literarios puede escribir un texto?

Los resultados obtenidos demuestran que: un 56% está totalmente de acuerdo con la premisa planteada, y, por otro lado, un 44% está de acuerdo. Con respecto a la anterior, la mayoría de los estudiantes piensa que a partir de una canción con elementos literarios puede generar un escrito.

Se puede asegurar que la música “propicia una atmósfera de carácter creativo que involucra todos los procesos físicos y psicológicos del estudiante a la hora de vivenciar a la literatura” (Cepeda, 2017, pág. 18). Entonces se entiende, que las canciones crean un ambiente óptimo donde el interés y la imaginación afloran en las mentes del alumnado. Este entorno, permite establecer una conexión profunda con la letras narrativas y poéticas para explorar la literatura. Aquello, se toma como punto de partida para extraer ideas y así, elaborar textos literarios.

3. ¿Cree usted que las canciones inspiradas en poemas y novelas son una forma efectiva de llegar a comprender una obra literaria?

De acuerdo con los datos obtenidos se puede entender que toda la población estudiada respondió favorablemente al creer que las canciones inspiradas en poemas y novelas son una forma efectiva de comprender una obra literaria. Esto demuestra que el 72% estuvo de acuerdo con la premisa planteada, y el 28% de acuerdo.

Ahora bien, “los códigos musicales y literarios interaccionan entre sí y se retroalimentan mutuamente, enriqueciendo los discursos con su plurisignificación, desde una relación de complementariedad hasta la imitación de procesos literarios y sonoros” (Ojeda, 2013, pág. 2). En otras palabras, el vínculo que establece la música y la literatura permite enriquecerse simultáneamente, donde uno adopta elementos del otro para ampliar la gama de significados y poder llegar a comprenderlos a profundidad. En este sentido, las canciones inspiradas en poemas y novelas se prestan para interpretaciones subjetivas de las obras literarias. Además, de transmitir emociones complejas a los receptores para crear un ambiente donde resalten los elementos literarios.

4. ¿Piensa usted que la adaptación musical de una novela o poema ayuda a capturar la esencia de la obra original?

En base a los datos obtenidos la mayoría de la población estudiada se inclina a creer que la adaptación musical de una novela o poema ayudan a capturar la esencia de la obra original. Se pone en evidencia con un 72% que estuvo de acuerdo, 14% totalmente acuerdo y un 14% que se muestra indiferente.

De acuerdo con lo planteado, “el texto literario es en sí mismo un universo de relaciones; el hecho de aventurarse en su investigación genera una apertura de tensiones que se van entrelazando por caminos impensables” (Becerra, 2017, pág. 18). Es decir, los escritos relacionados al universo literario permiten entrelazarse entre rumbos poco pensados, por lo cual, al someterse un análisis desata dificultades. En estos términos al realizar una adaptación musical de un poema o una novela, se puede capturar su esencia. Sin embargo, también se corre el riesgo de no obtener una representación exacta. Pues, aquello se somete a la percepción del compositor.

Por esta razón, se considera una expresión creativa que enriquece a la comprensión y experiencia de los estudiantes al momento de estudiarla.

5. Desde su perspectiva, ¿Cree usted que escuchar canciones inspiradas en novelas y poemas permite aprender diferentes géneros literarios?

Con relación a los datos obtenidos correspondiente a la premisa si al escuchar canciones inspiradas en poemas y novelas permite aprender diferentes géneros literarios, el 44% de la muestra estuvo de acuerdo, 42% totalmente de acuerdo y el 14% indiferente. Las respuestas permitieron inferir, que la mayoría de los estudiantes están de acuerdo con los planteado en la encuesta. No obstante, la minoría se muestra indiferente o tiene un desconocimiento.

Dentro de este punto, escuchar canciones inspiradas en poemas y novelas no solo sirven para su análisis, sino también para aprender acerca de los géneros literarios. De hecho, “ignorar el género literario tiene como resultado una contemplación reducida del producto cultural, que además de ser reflejo de su tiempo y su sociedad, negándola o afirmándola, forma parte de los cambios estéticos que surgen en la literatura” (Castelán, 2018, pág. 126). En otras palabras, la comprensión de la obra depende también de este factor, pues cada uno tiene sus propias características y contribuye a la forma en que los compositores captan a los personajes y sus sentimientos. A partir de aquí, se determina el ritmo y la melodía transportando al oyente al escrito y por los tanto a su género.

6. ¿Considera usted que las canciones inspiradas en novelas y poemas son un medio para difundir la literatura?

En base a los resultados obtenidos un 72% de la muestra está totalmente de acuerdo y el 28% de acuerdo. Se puede determinar que la mayoría de los estudiantes piensa que la premisa

presentada acerca de la difusión de literatura a través de canciones inspiradas en novelas y poemas.

En torno a los resultados anteriores, la canción “aparece como un mecanismo idóneo para difundir la literatura en los jóvenes, ajenos, en su mayoría, a los libros y a la lectura literaria” (Moscoso, 2013, pág. 9). De esta manera, la música funciona como un vehículo para lograr captar la atención de la juventud e introducirlos en las letras poéticas y narrativas que contienen las piezas literarias. Aún más si se tratan de canciones que engloben elementos de novelas y poemas.

7. ¿Cree usted que la combinación de música y literatura contribuye a su experiencia emocional?

En cuanto a la pregunta planteada el 72% está de acuerdo, el 14% totalmente de acuerdo, mientras que, el otro 14% se mostró indiferente. Como resultado, la mayoría de los estudiantes concuerda en que las canciones y la literatura contribuyen a la experiencia emocional.

Por consiguiente, “tanto en música como en literatura, simplemente porque ambos son artes, entra en juego la experiencia estética del receptor” (Ojeda, 2013, pág. 3). En este sentido se comprende, que la combinación de las canciones con poesías y novelas produce una expresión artística única. De este modo, cada estudiante receptorá aquella información brindada con toque musicales, dependiendo de su entorno. Lo cual, impactará es sus emociones y en su perspectiva del mundo que les rodea.

8. ¿Piensa usted que elementos literarios como la narrativa y la métrica se transforman al momento de adaptar una obra literaria a canción?

El 44% está totalmente de acuerdo, el 42% de acuerdo, mientras que el 14% se muestra indiferente. Así pues, la mayoría de los estudiantes piensa que los elementos literarios se transforman al adaptar una obra literaria a canción.

Entonces se dice que, la música implica una estructura diferente al de las obras y las poesías. Visto de este modo, “no es solamente hacer la traducción de un lenguaje a otro, es transformar de manera personal aquello que ha sido creado por un tercero” (Santolamazza, 2018, pág. 37). De acuerdo con este pensamiento, entonces se requieren ajustes por parte de los compositores para presentar la historia, los personajes e incluso los sentimientos tomados de una pieza literaria. Todo esto, para lograr transmitir un mensaje eficaz. En el ámbito educativo, resulta conveniente escuchar canciones que incluyan esta temática, para su posterior análisis no solo de narrativa y métrica, porque también se incluye la lírica, el ritmo, entre otras.

9. ¿Piensa usted que se deberían incorporar talleres de escritura donde se utilice la música como método de inspiración?

De acuerdo con los datos recaudados se puede entender que: toda la población estudiada respondió de manera favorable al creer que se deberían incorporar talleres de escritura donde se utilice la música como método de inspiración. Esto se demuestra con el 83% de los estudiantes que manifestó estar totalmente de acuerdo, el 17% que respondió de acuerdo.

Como se expresó a lo largo de esta encuesta, la música es una forma creativa para despertar el escritor dormido en los jóvenes, que en conjunto con la literatura logra enriquecer el proceso de aprendizaje. Al mismo tiempo, el estudiante se adentra en sus pensamientos y experiencias para generar una historia. Sin embargo, “la escuela en su afán por “cumplir su

función en la adquisición del lenguaje escrito, ha relegado la escritura al papel de transcripción de palabras, de decodificación de sonidos y repetición de fonemas” Por ello, debe ser prioridad implementar metodologías pedagógicas que inspiren a la juventud a ser más expresivos, por ende, se deja atrás la idea de una escritura mecánica y abre paso a una herramienta para comunicarse y desarrollar en los estudiantes una voz única.

10. ¿Cree usted que las canciones inspiradas en poemas y novelas le ayudaría a desarrollar su estilo con respecto a la escritura?

En base a la información recolectada se puede determinar que: toda la población estudiada respondió favorablemente al creer que las canciones inspiradas en poemas y novelas les ayudaría a desarrollar su estilo de escritura. Aquello se demuestra con el 58% de estudiantes que manifestó estar de acuerdo, el 31% que opinó totalmente de acuerdo y el 11% indiferente.

Se plantea entonces que el estilo “embellece al mundo. Para un lector ilustrado, una frase vivificante, una metáfora arrebatadora, un aporte ingenioso, un giro elegante en la dicción son algunos de los placeres de la vida” (Pinker, 2019, pág. 9). Ante los ojos de los receptores, el estilo de los escritores cambia la forma en que perciben el relato, por ello, es fundamental que un alumno pueda generar un texto literario a partir de su propia voz, aquello se logra con un conocimiento de la literatura. Aquí, entran las canciones inspiradas en novelas y poemas como forma innovadora de expresión y ritmo que llegan a influir en el modo de escritura.

Análisis de entrevista a docentes

Entrevista 1

Entrevistada: Lcda. Gabriela Mendoza

Cargo: Docente de Lengua y Literatura

Curso a cargo: Segundo de Bachillerato “C”

1. ¿Por qué cree usted que utilizar la música es un medio para acercar a los estudiantes a la literatura?

Utilizar la música como medio para acercar a los estudiantes a la literatura puede ser beneficioso debido a su capacidad para evocar emociones, su relación con el ritmo y el lenguaje, su similitud con la poesía, su contexto histórico y social, y su capacidad para fomentar la creatividad y la expresión personal. Al combinar música y literatura, se crea una experiencia enriquecedora que puede ayudar a los estudiantes a apreciar y comprender mejor los textos literarios.

2. ¿Cuáles cree usted que son las motivaciones detrás de los compositores para elegir adaptar obras literarias y convertirlas en canciones?

Las motivaciones detrás de los compositores para adaptar obras literarias y convertirlas en canciones pueden incluir la inspiración artística, la difusión y el alcance del público, la exploración de nuevas formas de expresión, la reinterpretación personal de la obra y la búsqueda de una conexión emocional con el público a través de la música.

3. Desde su punto de vista, ¿Cómo se transforman los elementos literarios como la narrativa y la métrica al adaptarse a la estructura de una canción?

Al adaptar elementos literarios a la estructura de una canción, se produce una transformación que implica la selección y condensación de la narrativa, ajustes en la métrica y la

rima, consideraciones de la estructura musical y el uso de recursos musicales para intensificar la expresividad y la emotividad. Es importante destacar que la adaptación de elementos literarios a una canción es un proceso creativo que busca mantener la esencia de la obra original mientras se ajusta a las características musicales para lograr una experiencia artística coherente.

4. Desde su criterio, ¿Existe una diferencia entre las canciones inspiradas en poemas y las canciones inspiradas en novelas?

Sí, existe una diferencia entre las canciones inspiradas en poemas y las canciones inspiradas en novelas. Porque cada una tiene elementos que la otra tal vez no. Por ejemplo, respecto al contenido un poema no es tan extenso como una obra. En mi opinión es más difícil adaptar una novela que una poesía, pues la primera abarca más elementos.

5. ¿Cómo influyen los géneros musicales en la adaptación de poemas y novelas a canciones?

Los géneros musicales influyen en la adaptación de poemas y novelas a canciones a través de su estilo musical, estructura de la canción, temáticas y emociones asociadas, así como su capacidad de innovación y fusión. Los compositores deben considerar estas influencias para crear adaptaciones que sean coherentes y respeten tanto las características literarias como las estilísticas y temáticas del género musical elegido.

6. ¿En qué medida las canciones inspiradas en poemas y novelas ayudan comprender y difundir las obras literarias?

Las canciones inspiradas en poemas y novelas pueden ayudar a comprender y difundir las obras literarias al hacerlas más accesibles, intensificar su impacto emocional, estimular la imaginación, ofrecer nuevas interpretaciones y aprovechar la sinergia artística entre la música y

la literatura. Estas adaptaciones pueden abrir nuevas puertas para que las obras literarias lleguen a un público más amplio y generen un mayor aprecio y comprensión de la literatura en general.

7. ¿Cuál cree usted que es la contribución de la combinación de música y literatura en la experiencia emocional del oyente?

La combinación de música y literatura puede enriquecer la experiencia emocional del oyente al intensificar las emociones, va a sincronizar las emociones entre ambos elementos, estimular la imaginación emocional, crear atmósferas emocionales y establecer una conexión personal y resonancia emocional. Esta sinergia entre la música y la literatura puede amplificar la experiencia emocional, permitiendo una inmersión más profunda y una conexión más íntima con los temas y las emociones que se exploran.

8. ¿Qué técnicas narrativas y líricas se pueden aprender a través de las canciones inspiradas en poemas y novelas para mejorar la construcción de escritos literarios?

A través de las canciones inspiradas en poemas y novelas, se pueden aprender técnicas narrativas y líricas como el uso de metáforas y figuras retóricas, el aprovechamiento del ritmo y la musicalidad del lenguaje, la síntesis y la concisión, la expresión emocional y personal.

9. ¿De qué manera se puede incorporar las influencias de las canciones en la construcción de escritos literarios sin perder la originalidad?

La originalidad proviene de la autenticidad y la sinceridad en tu escritura. Aprovecha las influencias de las canciones como una fuente de inspiración, pero agrega tu propia voz y perspectiva para crear algo verdaderamente único y personal.

10. ¿Qué estrategias o actividades didácticas usted sugiere para trabajar con canciones inspiradas en poemas y novelas en el aula para promover la escritura de textos literarios?

El análisis y comparación de letras: se les pide a los estudiantes que escuchen y analicen canciones inspiradas en poemas y novelas. Examinen las letras, identifiquen elementos líricos y narrativos, y comparen cómo se adaptan los temas y emociones de la obra original en la canción. Esto ayudará a los estudiantes a comprender las técnicas utilizadas en la adaptación y cómo la música puede amplificar la experiencia emocional.

11. ¿Cómo cree usted que se podría abordar la intertextualidad entre una canción y el poema o la novela que la inspiró?

Al proporcionar a los estudiantes el contexto necesario para comprender tanto el poema o la novela como la canción, y fomentar el respeto y la apreciación tanto por la obra original como por la adaptación musical. Al abordar la intertextualidad, los estudiantes podrán explorar las conexiones y las divergencias entre diferentes formas de expresión artística, y desarrollar una apreciación más profunda de la literatura y la música.

Entrevista 2

Lcda. Maribel Salmerón Cevallos

Cargo: Docente de Lengua y Literatura

Curso a cargo: Segundo de Bachillerato “C”

1. ¿Por qué cree usted que utilizar la música es un medio para acercar a los estudiantes a la literatura?

La música es muy importante pues, es lo que escuchan prácticamente todos los días, los estudiantes y tienen facilidad para acceder a ella. De hecho, he utilizado la música como método

de relajación antes de empezar una clase, por eso veo conveniente incorporarlo, como un medio donde los estudiantes interactúan con ella, al mismo tiempo que se instruyen sobre literatura.

2. ¿Cuáles cree usted que son las motivaciones detrás de los compositores para elegir adaptar obras literarias y convertirlas en canciones?

Existen compositores que van más allá, y leen obras literarias y poemas, aquí es en donde encuentran una especie de inspiración. Es decir, se vuelven conocedores de la materia, y no solamente improvisan, por eso en las canciones se escuchan nombres como Penélope concerniente a la Odisea, a pesar de ser una obra de hace miles de años, pero todavía se encuentra vigente. Para esto, ellos tienen que haber leído e inmiscuido en la obra.

3. Desde su punto de vista, ¿Cómo se transforman los elementos literarios como la narrativa y la métrica al adaptarse a la estructura de una canción?

Aquí, los compositores deben tener en cuenta el ritmo y la rima, adaptar una obra o un poema a una canción es un proceso complejo, donde inevitablemente los elementos literarios tienen que cambiar caso contrario, no se lograría una música que transmita verdaderamente al público.

4. Desde su criterio, ¿Existe una diferencia entre las canciones inspiradas en poemas y las canciones inspiradas en novelas?

En mi opinión si, existe una diferencia inminente cada cual, tiene su propia estructura y queda a elección del compositor escoger un poema o una novela. Aunque para ambas, debe tener en cuenta sus elementos al momento de la adaptación.

5. ¿Cómo influyen los géneros musicales en la adaptación de poemas y novelas a canciones?

Algunas poesías ecuatorianas se han trasladado a canciones a través de pasillos y géneros románticos. Es decir, de haber una adaptación, la obra no debe perder la esencia, por ejemplo, si la poesía nos habla de amor, el género musical se enmarca al romanticismo. Imaginemos, que el alma en los labios fuera un reguetón, que bien puede funcionar, pero no causaría el mismo impacto.

6. ¿En qué medida las canciones inspiradas en poemas y novelas ayudan comprender y difundir las obras literarias?

En mi experiencia, tengo estudiantes que cantan música con contenido literario, pero desconocen este tema, pero igual las cantan, entonces desde está interacción ya se da una difusión de literatura porque los alumnos van conociendo estas músicas. Posteriormente, aquello se convierte en aprendizaje.

7. ¿Cuál cree usted que es la contribución de la combinación de música y literatura en la experiencia emocional del oyente?

Los jóvenes muchas veces se aburren de las horas de clases intensivas, entonces incorporar la música en el aula cambian su estado de ánimo. Incluso el ambiente se vuelve menos pesado, esto permite a los estudiantes inspirarse de mejor manera y descubrir las emociones que le genera la música propuesta.

8. ¿Qué técnicas narrativas y líricas se pueden aprender a través de las canciones inspiradas en poemas y novelas para mejorar la construcción de escritos literarios?

En esta situación, lo más influyente son las figuras literarias. Tanto en poemas como en novelas nos topamos con ellas, a tal punto de poder incorporarlo en un determinado escrito. Los

estudiantes a veces desconocen la metáfora, la anáfora o incluso a comparación, pero estudiando una canción se pueden aclarar dudas, sin tener mayor dificultad.

9. ¿De qué manera se puede incorporar las influencias de las canciones en la construcción de escritos literarios sin perder la originalidad?

El estudiante es dueño de su mundo de escritura, si bien es difícil encontrar un estilo, no es imposible, la originalidad debe estar presente desde el inicio hasta final y las canciones son una inspiración no un copia y pega del estilo.

10. ¿Qué estrategias o actividades didácticas usted sugiere para trabajar con canciones inspiradas en poemas y novelas en el aula para promover la escritura de textos literarios?

Trabajar con música actual o un ritmo más movido, porque si de pronto utilizo otro género musical más clásico, tal vez no tenga ese mismo impacto y no despierte ese interés por querer escribir. Es importante tener en cuenta el género musical a la hora de insertar actividades de este tipo.

11. ¿Cómo cree usted que se podría abordar la intertextualidad entre una canción y el poema o la novela que la inspiró?

En este caso, los elementos de las canciones tienen similitud con piezas literarias, por lo tanto, como docentes debemos incentivar a estudiante a que busque esas semejanzas entre ambas y realice una comprensión más allá de ellos explícito.

Análisis

1. ¿Por qué cree usted que utilizar la música es un medio para acercar a los estudiantes a la literatura?

En base a las respuestas se concluyó que las canciones tienen un alcance global, todos los jóvenes hoy en día escuchan música. Esto mientras realizan diferentes actividades escolares, lejos de tomarse como un distractor, resulta apropiado introducirlo en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Porque permitiría a los estudiantes entablar una conexión con la literatura, a través de la comprensión sonora y transportarse hacia aquella historia contada con elementos musicales. Además, que este recurso aleja todo rastro de monotonía en el aula.

2. ¿Cuáles cree usted que son las motivaciones detrás de los compositores para elegir adaptar obras literarias y convertirlas en canciones?

En base a la respuesta, se puede determinar que las motivaciones del compositor pueden ser variadas. Puesto que, muchos de ellos buscan inspiración o una historia para contar al público, aquí es donde entra la literatura. Las poesías y obras literarias proyectan imágenes mentales y sentimientos en las personas. Esto es precisamente lo que se busca en una canción. Lo cual, resulta beneficioso al momento de enseñar a los estudiantes acerca de esta temática porque se combinan elementos literarios y musicales para su posterior interpretación.

3. Desde su punto de vista, ¿Cómo se transforman los elementos literarios como la narrativa y la métrica al adaptarse a la estructura de una canción?

Con respecto a los comentarios emitidos por las docentes evidentemente al convertir un poema o una obra literaria en canción habrá una reestructuración en sus elementos. Pues, al musicalizar una historia, se deben tener en cuenta el orden cronológico de los elementos, lo

mismo pasa con la métrica en el caso de la poesía. Entonces aquí, entra el juego el compositor donde tiene que transmitir una idea coherente con la esencia de la obra.

4. Desde su criterio, ¿Existe una diferencia entre las canciones inspiradas en poemas y las canciones inspiradas en novelas?

En base a las respuestas, podemos determinar la diferencia que existe entre la adaptación musical de una novela en comparación a una obra. Desde este punto, es imprescindible que los estudiantes conozcan acerca de esta temática dado que, permite visualizar la estructura y el contenido no solo por el lado de la música sino también en un sentido literario. De este modo, se profundiza en los elementos mencionados en la pregunta número tres, para llegar al alumnado de manera eficaz.

5. ¿Cómo influyen los géneros musicales en la adaptación de poemas y novelas a canciones?

Gracias a las opiniones emitidas, podemos decir que los compositores deben tener en cuenta la temática de la obra y contrastarlo con el género musical. Caso contrario, se perdería no solo el mensaje sino también la esencia que envuelve la narración. Esta clase de coherencia es la que produce un conjunto de sentimientos en el receptor y se logra la fusión esperada entre música y literatura. Cabe recalcar, que al momento de aplicarlo en un aula de clase también repercute los géneros a utilizar, todo aquello con el fin de llamar la atención del alumnado.

6. ¿En qué medida las canciones inspiradas en poemas y novelas ayudan comprender y difundir las obras literarias?

Actualmente, las canciones se encuentran en cualquier plataforma digital y en un mundo cada vez más tecnológico, es conveniente utilizar estos recursos. Sin alejarnos de la pregunta, la licenciada expresa un punto interesante, acerca de un alcance mayor al público, al ser un medio

accesible nos permite difundir la literatura sin caer en la monotonía, es más se convierte en una propuesta novedosa tanto para estudiantes como profesores.

7. ¿Cuál cree usted que es la contribución de la combinación de música y literatura en la experiencia emocional del oyente?

Podemos determinar a partir de los comentarios emitidos por las docentes que al convertir un poema o una obra literaria en canción habrá una reestructuración en sus elementos. Pues, al musicalizar una historia, se deben tener en cuenta el orden cronológico de los elementos, lo mismo pasa con la métrica en el caso de la poesía. Entonces aquí, entra el juego el compositor donde tiene que transmitir una idea coherente con la esencia de la obra. De ahí, nace la experiencia emocional para poder generar un escrito.

8. ¿Qué técnicas narrativas y líricas se pueden aprender a través de las canciones inspiradas en poemas y novelas para mejorar la construcción de escritos literarios?

En la experiencia de las docentes, los estudiantes tienen una creatividad dormida dentro de ellos, sobre todo en la escritura. Sin embargo, no solo basta, la ganas de elaborar un escrito, a pesar de ser el primer paso, no lo es todo en este ámbito. Pues, el uso de figuras retóricas, expresión, capacidad de síntesis, entre otras. Logran enriquecer al texto en un nivel superior, es por ello la incorporación de la propuesta mencionada.

9. ¿De qué manera se puede incorporar las influencias de las canciones en la construcción de escritos literarios sin perder la originalidad?

A partir de las respuestas, un punto para tener en cuenta es el que, si bien las canciones inspiradas en poemas y novelas sirven como pauta para realizar un escrito, los alumnos no deben copiar o intentar igual el estilo de estas composiciones. Es más, tales músicas deben servir de ejemplo para encontrar su propio estilo, esto relacionado a la pregunta anterior. Porque en todo

momento, siempre se encontrará elementos literarios, en este sentido escoger como, cuando y donde emplearlos queda a la imaginación de cada escritor.

10. ¿Qué estrategias o actividades didácticas usted sugiere para trabajar con canciones inspiradas en poemas y novelas en el aula para promover la escritura de textos literarios?

Las docentes proponen una actividad interesante la comparación de análisis de las letras, esto con el objetivo de adentrarse a la obra al mismo tiempo que estimulan su imaginación por medio de la musicalidad. Porque, al incorporar la música en el aula de clases si no es bien utilizada se corre el riesgo de ser un distractor. Por esta razón, las actividades o talleres deben estar encaminadas hacia la interpretación y el aprendizaje.

11. ¿Cómo cree usted que se podría abordar la intertextualidad entre una canción y el poema o la novela que la inspiró?

En base a las respuestas otorgadas por las docentes, encontrar el punto donde se conecta la literatura y la canción es parte fundamental de la comprensión. A parte, de examinar si ambas se abordan de manera similar tanto en la estructura como en los elementos. De tal manera, los estudiantes interpretan la obra en una perspectiva más amplia y única. Si bien la intertextualidad es un tema complejo, abordarlo con una temática que se presta a cambiar el enfoque, se convierte en una experiencia novedosa.

Triangulación

Una vez aplicados los instrumentos y recolectado los datos fue pertinente triangular la información con el propósito de mejorar la validez y la fiabilidad de los resultados. A continuación, se detalla el proceso aplicado a la investigación:

1. Influencia de la música y la literatura

Tabla 1

Triangulación de Influencia de la música en la literatura

Entrevista	Encuesta	Análisis
<p>Las docentes manifiestan que utilizar la música como medio para acercar a los estudiantes a la literatura puede ser beneficioso debido a su capacidad para evocar emociones, su relación con el ritmo y el lenguaje, su similitud con la poesía, su contexto histórico y social, y su capacidad para fomentar la creatividad y la expresión personal. Además, tienen facilidad para acceder a ella.</p>	<p>Los resultados obtenidos demuestran que: un 56% está totalmente de acuerdo con la premisa planteada, y, por otro lado, un 44% está de acuerdo. Con respecto a la anterior, la mayoría de los estudiantes piensa que a partir de una canción con elementos literarios puede generar un escrito.</p>	<p>Se evidenció que la música es un medio por el cual, los estudiantes pueden relacionarse con la literatura, siendo esta un gran contenedor de emociones y evocar la chispa necesaria para proporcionarle ideas a los escritores jóvenes. Las canciones generan la sed de escribir textos literarios gracias que contienen significados profundos. Esta interacción, permite a la música dejar una marca permanente en la forma que se experimentan las obras literarias, unificando dos mundos.</p>

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

2. Elementos literarios

Tabla 2

Triangulación de elementos literarios

Docentes	Estudiantes	Análisis
<p>Las docentes manifestaron que al convertir un poema o una obra literaria en canción habrá una reestructuración en sus elementos. Pues, al musicalizar una historia, se deben tener en cuenta el orden cronológico de los elementos, lo mismo pasa con la métrica en el caso de la poesía. Entonces aquí, entra el juego el compositor donde tiene que transmitir una idea coherente con la esencia de la obra.</p>	<p>El 44% está totalmente de acuerdo, el 42% de acuerdo, mientras que el 14% se muestra indiferente. Así pues, la mayoría de los estudiantes piensa que los elementos literarios se transforman al adaptar una obra literaria a canción.</p>	<p>La transformación de elementos literarios es un proceso que lleva al compositor a la tarea ardua de analizar la pieza literaria para lograr capturar la esencia narrativa, métrica y emocional. A través de ritmo, melodías y géneros musicales adecuados. La reinterpretación, brinda una nueva dimensión de apreciación donde los estudiantes podrán comparar y profundizar en las historias y temas de los poemas y las novelas.</p>

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

3. Comprensión y difusión de obras literarias

Tabla 3

Triangulación de comprensión y difusión de obras literarias

Entrevista	Encuesta	Análisis
<p>Las dos docentes concuerdan que las canciones inspiradas en poemas y novelas pueden ayudar a comprender y difundir las obras literarias al hacerlas más accesibles, intensificar su impacto emocional, estimular la imaginación, ofrecer nuevas interpretaciones y aprovechar la sinergia artística entre la música y la literatura.</p>	<p>Los resultados obtenidos demuestran que: un 56% está totalmente de acuerdo con la premisa planteada, y, por otro lado, un 44% está de acuerdo. Con respecto a la anterior, la mayoría de los estudiantes piensa que a partir de una canción con elementos literarios puede generar un escrito.</p>	<p>Al escuchar una canción inspirada en poemas o novelas, los estudiantes se pueden transportar a ese contexto histórico o conectar emocionalmente con alguna frase. Esto da entrada, a explorar el trasfondo e investigar la obra original. Visto así, atrae al oyente y lo envuelve hasta conseguir un impacto en su mente. Al mismo tiempo que ayuda a la literatura a tener un alcance mayor y que lo jóvenes empiecen a consumirla.</p>

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

4. Impacto emocional

Tabla 4
Triangulación de impacto emocional

Entrevista	Encuesta	Análisis
<p>La primera docente opina que la combinación de música y literatura puede enriquecer la experiencia emocional del oyente al intensificar las emociones, va a sincronizar las emociones entre ambos elementos, estimular la imaginación emocional. Acorde aquello la segunda docente manifiesta que, jóvenes muchas veces se aburren de las horas de clases intensivas, entonces incorporar la música en el aula cambian su estado de ánimo.</p>	<p>En cuanto a la pregunta planteada el 72% está de acuerdo, el 14% totalmente de acuerdo, mientras que, el otro 14% se mostró indiferente. Como resultado, la mayoría de los estudiantes concuerda en que las canciones y la literatura contribuyen a la experiencia emocional.</p>	<p>La música hecha a partir de la literatura transporta al oyente a un mundo donde las obras cobran un significado. Aquello, ayuda a intensificar la experiencia emocional, gracias a que los elementos musicales ayudan a crear atmósferas emotivas y recordar algún acontecimiento personal que lleva a una conexión más íntima y sentimental con la letra de la canción. Además, otorga la oportunidad a los estudiantes de conectar con los personajes y sus conflictos.</p>

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

5. Escritura de textos literarios

Tabla 5

Triangulación de escritura de textos literarios

Entrevista	Encuesta	Análisis
<p>La primera docente manifiesta que una de las estrategias que implementarían sería el análisis y comparación de letras: se les pide a los estudiantes que escuchen y analicen canciones inspiradas en poemas y novelas. Mientras que la segunda se inclina a trabajar con música actual para despertar ese interés por querer escribir en los estudiantes</p>	<p>En base a la información recolectada se puede determinar que: toda la población estudiada respondió favorablemente al creer que las canciones inspiradas en poemas y novelas les ayudaría a desarrollar su estilo de escritura. Aquello se demuestra con el 58% de estudiantes que manifestó estar de acuerdo, el 31% que opinó totalmente de acuerdo y el 11% indiferente.</p>	<p>Los escritos literarios son fruto de la creatividad de jóvenes escritores. Sin embargo, para empezar en el mundo literario necesitan un método inspirador como lo son las canciones que nacen a partir de obras literarias. Más allá de las adaptaciones, permite que los estudiantes comprendan los elementos estilísticos y narrativos presentes en estas piezas artísticas, permitiendo la creación de su propio estilo y a su vez de composiciones literarias llenas de profundidad y originalidad.</p>

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Resultados/ Hallazgos Y Discusiones

La información recolectada a través de la entrevista permitió un acercamiento a la realidad dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje. Por un lado, se comprobó que dentro de la docencia existe un conocimiento acerca de las canciones inspiradas en poemas y novelas pues, manifestaron acerca de la relación entre música y literatura. Esto quiere decir, que conocen los elementos y la estructura que envuelve ambos factores. Además, repiten reiteradamente la palabra inspiración que es precisamente el objetivo del proyecto presentado, servir de un medio para fin, en este caso la escritura. Sin embargo, en cuanto a su aplicación aún no se logra un acercamiento eficaz del alumnado hacia novelas o poemas. En consecuencia, los estudiantes se alejan de las letras y, por lo tanto, de la escritura. De hecho, en la entrevista también manifiestan acerca de actividades acorde al tema, como lo es el análisis de las letras, para que los estudiantes pueden examinarlas y luego exploten la creatividad mediante la realización de escritos literarios.

Los resultados de las encuestas han proporcionado información sobre los conocimientos del estudiantado respecto al tema. Aunque la minoría conoce algunas canciones inspiradas en poemas y novelas, la mayoría tiene poca información acerca de ellas. Cabe recalcar, que, en cuanto aceptación, la música tiene gran recepción como medio de inspiración y más están de acuerdo con la incorporación de talleres con este método. Es decir, los estudiantes se encuentran interesados con las canciones, cuyos contenidos son el punto de partida para las composiciones literarias.

Los resultados y hallazgos arrojaron que la relación de la literatura y la música, aunque compleja es beneficiosa en muchos sentidos para lograr analizar y profundizar elementos literarios. A partir de aquí, los jóvenes vislumbran nuevos enfoques creativos que puede plasmar en sus escritos.

Conclusiones

- En el presente trabajo se ha podido concluir que las canciones inspiradas en novelas y poemas representan un método innovador que permite la comprensión y expresión literarias. Además, de ser un enfoque accesible para examinar los elementos literarios promoviendo la creatividad en la mente de los jóvenes.
- Se ha evidenciado que este enfoque abarca un repertorio de géneros musicales que van desde boleros hasta rock. Aquello, permite adaptar las preferencias musicales de los estudiantes para que establezcan una conexión profunda con la canción y así se inspiren de sus letras facilitando el proceso de construcción de escritos.
- La propuesta de un cancionero sobre música inspirada en poemas y novelas se presenta como una estrategia inspiracional. Esta herramienta educativa ofrece un repertorio de canciones seleccionadas en base a gustos musicales de los jóvenes que sirven como punto de inicio para la composición literaria, facilitando la comprensión de la relación entre la música y la escritura literaria y promoviendo la creatividad en la producción de textos literarios entre los estudiantes.

Recomendaciones

- Utilizar canciones que propicien un interés mayor en los jóvenes para encaminarlos hacia el terreno requerido. Es decir, se recomienda a los docentes, explorar diferentes géneros musicales que causen emoción en el oyente.
- Se recomiendan que los estudiantes reflexionen sobre el impacto cultural que las canciones inspiradas en poemas y novelas tienen en la sociedad.
- Resulta relevante que los docentes se empapen de este tema y permitan entrar a la música al aula de clase. Y no solo eso si no también, ir más allá y hacer notar que elementos convergen entre escritos literarios y canciones.

Propuesta

Tema

Sonidos literarios: Canciones inspiradas en poemas y novelas

Objetivo general

- Diseñar un cancionero con música inspirada en poemas y novelas para la construcción de escritos literarios en los estudiantes de segundo de bachillerato en la Unidad Educativa Fiscomisional “Juan Montalvo”

Objetivos específicos

- Determinar los géneros musicales de las canciones inspiradas en poemas y novelas
- Seleccionar las canciones inspiradas en poemas y novelas
- Contribuir al enriquecimiento de la creatividad literaria

Introducción

Los jóvenes solo pueden hacer literatura si la consumen, y no hay mejor forma de hacerlo que a través de canciones. La música y la literatura han ido de la mano desde las épocas antiguas hasta la creación de contenidos multimedia, donde una complementa a la otra y evolucionan en conjunto. La idea de tomar inspiración de obras literarias para componer piezas musicales ha sido un proceso creativo importante para dejar un vasto repertorio de canciones que de alguna u otra forma establecen un diálogo con la literatura.

El uso de la música como punto de partida para la creación de textos literarios es un fenómeno que merece ser explorado. A través de esta propuesta, se pretende promover una apreciación más profunda de la relación entre música y la escritura. Los escritores podrán encontrar nuevas formas de inspiración e indagar la versatilidad del arte. La creación de un cancionero literario sirve de herramienta para enriquecer la experiencia de los receptores al ofrecer una mirada única sobre las poemas y novelas que han influido en la música.

Considerando los intereses musicales de las generaciones actuales, este cancionero recopila canciones inspiradas en poemas y novelas que buscan contribuir a un legado cultural donde la expansión de historias sea el eje primordial para que los jóvenes se involucren en el mundo literario. El enfoque presentado, amplía el conocimiento sobre elementos narrativos y estéticos que contienen las letras de las músicas, de forma que, la inspiración proveniente de la música no solo es una manera de homenaje a las obras literarias, sino una oportunidad para crear nuevos escritos que trasciendan lo tradicional.

Justificación

El desarrollo de un cancionero literario se justifica a base de factores fundamentales que resaltan su valor en el campo literario y cultural de la sociedad. A menudo, la música es un vehículo de comunicación popular entre los jóvenes, además de accesible que llega a casi todos los rincones del mundo. Al vincular canciones con textos literarios, se puede guiar a toda una generación hacia un interés renovado en la apreciación de las poesías y las novelas. Aquello ayuda a que se conozca el patrimonio literario y a inspirar a jóvenes escritores.

La música agrega una dimensión emocional que permite a los receptores sumergirse rápidamente entre el contenido y la melodía de la canción. La conexión establecida consiente una comprensión más amplia de la obra original. Tales adaptaciones arrojan aspectos literarios que de otra manera pasarían desapercibidos, esto se debe a la experiencia artística ofertada por las canciones, pues los compositores se encargan minuciosamente de detallar la esencia del escrito.

El cancionero fomenta el aprendizaje entre músicos y escritores. De manera que no solo enriquece la creatividad de ambos, sino también genera un intercambio de conocimientos que puede resultar en obras innovadoras. Por lo cual, los jóvenes ansiosos por plasmar sus ideas pueden ganar visibilidad en el panorama cultural. Esto realza el prestigio de sus escritos y su difusión. En definitiva, la propuesta del cancionero literario ayuda la

interpretación de escritos literarios, fomenta un aprendizaje constante y aborda las obras de una manera original.

Canciones inspiradas en poemas y novelas

Canción I

Nombre: Burbujas de amor- Juan Luis Guerra

Género Musical: bachata-Pop

Obra literaria: Rayuela-Julio Cortázar

Temática literaria: Amor-soledad-identidad personal

Letra

Tengo un corazón
 Mutilado de esperanza y de razón
 Tengo un corazón
 Que madruga adonde quiera
 Ay ay ay ay
 Y ese corazón
 Se desnuda de impaciencia ante tu voz
 Pobre corazón
 Que no atrapa su cordura
 Quisiera ser un pez
 Para tocar mi nariz en tu pecera
 Y hacer burbujas de amor
 Por donde quiera
 Oh-oh-oh pasar la noche en vela
 Mojado en ti
 Un pez
 Para bordar de corales tu cintura
 Y hacer siluetas de amor
 Bajo la luna
 Oh-oh-oh saciar esta locura
 Mojado en ti
 Canta corazón
 Con un ancla imprescindible de ilusión
 Sueña corazón
 No te nubles de amargura
 Ay ay ay ay
 Y este corazón
 Se desnuda de impaciencia ante tu voz

Pobre corazón
Que no atrapa su cordura
Quisiera ser un pez
Para tocar mi nariz
En tu pecera
Y hacer burbujas de amor
Por donde quiera
Oh-oh-oh pasar la noche en vela
Mojado en ti
Un pez
Para bordar de corales tu cintura
Y hacer siluetas de amor
Bajo la luna
Oh-oh-oh saciar esta locura
Mojado en ti
Una noche
Para hundirnos hasta el fin
Cara a cara, beso a beso
Y vivir por siempre
Mojado en ti
Quisiera ser un pez
Para tocar mi nariz
En tu pecera
Y hacer burbujas de amor
Por donde quiera
Oh-oh-oh pasar la noche en vela
Mojado en ti
Un pez
Para bordar de cayenas tu cintura
Y hacer siluetas de amor
Bajo la luna
Oh-oh-oh saciar esta locura
Mojado en ti
Para tocar mi nariz
En tu pecera
Y hacer burbujas de amor
Por donde quiera
Oh-oh-oh pasar la noche en vela
Mojado en ti
Un pez
Para bordar de cayenas tu cintura
Y hacer siluetas de amor
Bajo la luna
Oh-oh-oh vaciar esta locura
Mojado en ti
(Guerra, 1990)

Figuras literarias: Metáfora-Anáfora-Personificación.

Canción II

Nombre: Las batallas-Café Tacuba

Género musical: Pop-rock en español

Obra literaria: Las batallas en el desierto-José Emilio Pacheco

Temática literaria: Nostalgia

Letra

Oye Carlos
 ¿Por qué tuviste que salirte de la escuela esta mañana?
 Oye Carlos
 ¿Por qué tuviste que decirle que la amabas a Mariana?
 En la escuela, se corrió el rumor
 Y en tu clase, todo el mundo se enteró
 Y en tu casa, mamá te preguntó
 Si acaso fue tu hermano quien te indujo
 O peor aún, fue Mariana, si
 Fue ella quien te lo propuso
 Papá dijo, este niño no es normal
 Será mejor llevarlo al hospital
 Por alto que está el cielo en el mundo
 Por hondo que sea el mar profundo
 No habrá una barrera en el mundo
 Que mi amor profundo no rompa por ti
 Oye Carlos
 ¿Por qué tuviste que salirte de la escuela esta mañana?
 Oye Carlos
 ¿Por qué tuviste que decirle que la amabas a Mariana?
 (tacuba, 1992)

Figuras literarias: Anáfora-metáfora-hipérbole

Canción III

Nombre: El alma en los labios-Julio Jaramillo

Género musical: Pasillo

Obra literaria: El alma en los labios-Medardo Ángel Silva

Temática literaria: Melancolía-tristeza-dolor-amor

Letra

Cuando de nuestro amor, la llama apasionada
 Dentro tu pecho amante, contemples extinguida
 Ya que solo por ti la vida me es amada
 El día en que me faltes, me arrancaré la vida
 Porque mi pensamiento, lleno de este cariño
 Que, en una hora feliz, me hiciera esclavo tuyo
 Lejos de tus pupilas, es triste como un niño
 Que se duerme soñando, con tu acento de arrullo
 Que se duerme soñando, con tu acento de arrullo
 Para envolverte en besos, quisiera ser el viento
 Y quisiera ser todo, lo que tu mano toca
 Ser tu sonrisa, ser hasta tú mismo aliento
 Para poder estar más cerca de tu boca
 Perdona si no tengo, palabras con que pueda
 Decirte la inefable, pasión que me devora
 Para expresar mi amor, solamente me queda
 Rasgarme el pecho, amada, y en tus manos de seda
 Dejar mi palpitante, corazón que te adora
 (Jaramillo, 1959)

Figuras literarias: Metáfora-personificación-hipérbole

Canción IV

Nombre: Macondo-Oscar Chávez

Género musical: Pop-cumbia-Argentina Flocore

Obra literaria: Cien años de soledad-Gabriel García Márquez

Temática literaria: soledad-abandono

Letra

Los cien años de Macondo sueñan
 Sueñan en el aire
 Y los años de Gabriel trompetas
 Trompetas lo anuncian
 Encadenado a Macondo sueña
 Don José Arcadio
 Y ante él la vida pasa haciendo
 Remolinos de recuerdos
 La tristeza de Aureliano, el cuatro
 La belleza de Remedios, violines
 Las pasiones de Amaranta, guitarras
 El embrujo de Melquiades, oboes
 Úrsula, cien años, soledad Macondo
 Úrsula, cien años, soledad Macondo
 Eres, epopeya del pueblo olvidado
 Forjado en cien años de amor esa historia

Eres, epopeya del pueblo olvidado
 Forjado en cien años de amor esa historia
 Me imagino y vuelvo a vivir
 En mi memoria quemada al sol
 Mariposas amarillas, Mauricio Babilonia
 Mariposas amarillas que vuelan liberadas
 Mariposas amarillas, Mauricio Babilonia
 Mariposas amarillas que vuelan liberadas
 Los cien años de Macondo sueñan
 Sueñan en el aire
 Y los años de Gabriel trompetas
 Trompetas lo anuncian
 Encadenado a Macondo sueña
 Don José Arcadio
 Y ante él la vida pasa haciendo
 Remolinos de recuerdos
 La tristeza de Aureliano, el cuatro
 La belleza de Remedios, violines
 Las pasiones de Amaranta, guitarras
 El embrujo de Melquiades, oboes
 Úrsula, cien años, soledad Macondo
 Úrsula, cien años, soledad Macondo
 Eres, epopeya del pueblo olvidado
 Forjado en cien años de amor esa historia
 Eres, epopeya del pueblo olvidado
 Forjado en cien años de amor esa historia
 Me imagino y vuelvo a vivir
 En mi memoria quemada al sol
 Mariposas amarillas, Mauricio Babilonia
 Mariposas amarillas que vuelan liberadas
 Mariposas amarillas, Mauricio Babilonia
 Mariposas amarillas que vuelan liberadas
 (Chávez, 1969)

Figuras literarias: Anáfora-metáfora

Canción V

Nombre: Hay amores-Shakira-Antonio

Género musical: Bolero-banda sonora

Obra literaria: El amor en los tiempos de cólera-Gabriel García Márquez

Temática literaria: amor-vejez-muerte

Letra

¡Ay, mi bien!, ¿qué no haría yo por ti?
 Por tenerte un segundo, alejados del mundo
 Y cerquita de mí
 ¡Ay, mi bien!, como el río Magdalena
 Que se funde en la arena del mar
 Quiero fundirme yo en ti
 Hay amores, que se vuelven resistentes a los daños
 Como el vino que mejora con los años
 Así crece lo que siento yo por ti
 Hay amores, que se esperan al invierno y florecen
 Y en las noches del otoño reverdecen
 Tal como el amor que siento yo por ti
 ¡Ay, mi bien!, no te olvides del mar
 Que en las noches me ha visto llorar
 Tantos recuerdos de ti
 ¡Ay, mi bien!, no te olvides del día
 Que separó a tu vida
 De la pobre vida que me tocó vivir
 Hay amores que se vuelven resistentes a los daños
 Como el vino que mejora con los años
 Así crece lo que siento yo por ti
 Hay amores que parece que se acaban y florecen
 Y en las noches del otoño reverdecen
 Tal como el amor que siento yo por ti
 Yo por ti
 Por ti
 Como el amor que siento yo por ti
 (Mebarak & Pinto, 2008)

Figuras literarias: Símil-metáfora-anáfora

Conclusión

A través de este cancionero, se ha tejido un puente entre dos formas de expresión artística. A lo largo de cada letra, encontraremos elementos musicales y literarios que se transforman en uno, resonando en el corazón y en la mente de los jóvenes. Esta colección es una manifestación de los compositores para honrar el legado de historias que han dejado los escritores donde plasman sus más profundos sentimientos de amor, odio, melancolía, entre otros.

La magia de la narrativa y la poesía se fusiona con la música brindando la posibilidad que los jóvenes pueden explorar sus mentes y generar ideas. Cada música, es un punto de partida, para desentrañar una obra literaria, donde se destacan sus elementos y temáticas. Recordando que

la inspiración proviene de todas partes, pero sobre todo del alma, y ahí es donde yacen las buenas palabras que producen escritos literarios.

Bibliografía

- Acurio, E. (2020). *La escritura creativa en la producción de textos literarios* . Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/31611/1/1804190856%20-%20EUGENIA%20BEL%20C3%89N%20ACURIO%20PONCE.pdf>
- Almeida, J., & García, B. (2021). *El pasillo ecuatoriano y su influencia en los habitantes del sector Francisco Jácome, manzanas 346-350 de la ciudad de Guayaquil, Año 2020*. Obtenido de <http://repositorio.ug.edu.ec/handle/redug/54520>
- Álvarez, O. (2013). *La poesía, el poeta y el poema. Una aproximación a la poética como conocimiento* . Obtenido de <http://www.scielo.org.co/pdf/esupb/v21n46/v21n46a09.pdf>
- Alvarez, R. (2022). *Bachateros Suburbanos. Un estudio exploratorio sobre el baile social de la bachata en el Partido de General San Martín*. Obtenido de <https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/library?a=d&c=eventos&d=Jev15512>
- Arana, E., & Toledo, J. (2015). *Incidencia de los géneros musicales en la formación cultural y del léxico de los estudiantes de 6to,7 mo y 8vo grado de la escuela de educación general básica Luis amando Ugarte Lemus de la ciudad de Machala, de la provincia de el oro, periodo 2014-2015*. Obtenido de <http://repositorio.utmachala.edu.ec/bitstream/48000/4609/1/CD00024-2016-TEISIS%20COMPLETA.pdf>
- Araya, G., & Cerda, D. (2020). *Análisis comparativo de metáforas presentes en Historias de Cronopios y de Famas y su traducción al inglés* . Obtenido de <chrome-extension://efaidnbnmnibpcjpcglclefindmkaj/http://repositorio.udec.cl/jspui/bitstream/11594/9125/1/Tesis%20Analisis%20comparativo%20de%20metaforas%20presentes%20en%20Historias%>

- Ávila, M. (2020). *El estudio de figuras y tropos en la asignatura de español* . Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/350214105_EL_ESTUDIO_DE_FIGURAS_Y_TROPOS_EN_LA_ASIGNATURA_ESPANOL-LITERATURA_DE_LA_ENSEANZA_POLITECNICA_THE_STUDY_OF_FIGURES_OF_SPEECH_AND_TROPES_IN_THE_SPANISH-LITERATURE_SUBJECT_FOR_TECHNICAL_EDUCATION?enrichI
- Ballesteros, A. (2021). *Encuentro, EP fusión de música Ecuatoriana con música pop*. Obtenido de https://dspace.uartes.edu.ec/bitstream/123456789/671/1/TESIS%20FINAL_Ballesteros%20Ariana.pdf
- Becerra, O. (2017). *Puntos de encuentro y desencuentro entr la literatura y la música* . Obtenido de <https://bibliotecadigital.univalle.edu.co/bitstream/handle/10893/15209/CB-0575413.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Beltrán, L. (2019). *La novela, género literario*. Obtenido de https://zaguan.unizar.es/record/88298/files/texto_completo.pdf
- Borrero, F. (2008). *Los elementos de la música* . Obtenido de https://archivos.csif.es/archivos/andalucia/ensenanza/revistas/csicsif/revista/pdf/Numero_13/FCO_DANIEL_BORRERO_2.pdf
- Casas, J., Repullo, J., & Donado, J. (2003). *La encuesta como técnica de investigación. Elaboración de cuestionarios y tratamiento estadístico de los datos* . Obtenido de <http://www.unidaddocentemfyclaspalmas.org.es/resources/9+Aten+Primaria+2003.+La+Encuesta+I.+Cuestionario+y+Estadistica.pdf>
- Castelán, J. (2018). *ESTUDIO DE LOS GÉNEROS LITERARIOS HÍBRIDOS: EL CASO DE TEMPORADA DE CAZA PARA EL LEÓN NEGRO* . Obtenido de

<https://repositorioinstitucional.buap.mx/bitstreams/cc9d278a-76b2-4842-aa42-daaf7b98c94f/download>

- Cazurra, A. (2018). *La música en la Grecia antigua y en Roma* . Obtenido de [file:///C:/Users/ASUS/Downloads/Historia%20de%20la%20m%C3%BAsica_M%C3%B3dulo%201_La%20m%C3%BAsica%20en%20la%20Grecia%20antigua%20y%20en%20Roma%20\(4\).pdf](file:///C:/Users/ASUS/Downloads/Historia%20de%20la%20m%C3%BAsica_M%C3%B3dulo%201_La%20m%C3%BAsica%20en%20la%20Grecia%20antigua%20y%20en%20Roma%20(4).pdf)
- Cepeda, M. (2017). *Literatura y Música: Elementos que convergen en el aula*. Obtenido de https://repository.uniminuto.edu/bitstream/10656/5097/1/THUM_CepedaZapataMayraAlejandra_2017.pdf
- Cerati, G. (1999). Aquí y ahora. De *Bocanada*. BMG Ariola.
- Cerdas, M. (2015). *El uso de la hipérbole en los epigramas de marcial* . Obtenido de <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.redalyc.org/pdf/442/44247255009.pdf>
- Chataigné, I. (2017). *Literatura y música en*. Obtenido de <https://core.ac.uk/download/pdf/157762905.pdf>
- Chávez, Ó. (1969). Macondo. De *Latinoamérica canta, volumen II*.
- Corrales, M., & Maira, L. (2015). *Géneros literarios y su incidencia en el proceso narrativo* . Obtenido de <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://repositorio.unemi.edu.ec/bitstream/123456789/2381/1/G%C3%89NEROS%20LITERARIOS%20Y%20SU%20INCIDENCIA%20EN%20EL%20PROCESO%20NARRATIVO..pdf>
- Díaz, L., Torruco, U., Martínez, M., & Varela, M. (2013). *La entrevista, recurso flexible y dinámico*. Obtenido de https://scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-50572013000300009&lng=es&tlng=es

- Díaz, R. (2022). *Escritura creativa digital para potenciar la producción literaria de textos narrativos en estudiantes de secundaria* . Obtenido de https://tesis.usat.edu.pe/bitstream/20.500.12423/5228/1/TL_DiazSuarezRocio.pdf
- Díaz-Santana, L. (2022). *Jaime Flores Guardado. Un rock acá para todos los roles*. Obtenido de <https://escholarship.org/content/qt71q5r412/qt71q5r412.pdf>
- Diezmas, R. D. (2019). *La funcionalidad dramática del soneto en las comedias de Lope de Vega*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=233214>
- Esbiarria, G. (2000). *Música y sociedad en la Edad Media. Una mirada diferente de la sociedad medieval a través de los ojos de la música. Historia Regional*. Obtenido de <https://rephip.unr.edu.ar/bitstream/handle/2133/22618/document.pdf?sequence=2&isAllowed=y>
- Escobar, D. (2010). *Literatura Y música un modelo didáctico de interpretación intertextual en educación secundaria* . Obtenido de <https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/17581/1/EscobarMartinezMDolores.pdf>
- Fontelles, V. (2018). *Didáctica de la música-la canción*. Obtenido de <https://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/67718/LA%20CANCI%c3%93N%20-%202018.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Freire, V. (2022). *“El género narrativo en el desarrollo de la lectoescritura en los niños del subnivel 2 de educación inicial en la Unidad Educativa Edmundo Chiriboga, de la ciudad de Riobamba, período 2022”*. . Obtenido de <chrome-extension://efaidnbnmnibpcjpcglclefindmkaj/http://dspace.unach.edu.ec/bitstream/51000/9956/1/UNACH-EC-FCEHT-EINC-0033-2022.pdf>
- Gainza, V. D. (2014). *Educación musical siglo XXI: problemáticas contemporáneas*. Obtenido de

<http://abemeducacaomusical.com.br/revistas/revistaabem/index.php/revistaabem/articloe/viewFile/186/118>

- Galicia, D. (2022). *La personificación como recurso literario: fundamentos, formas y funciones*. Obtenido de chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/bitstream/FFYL_UNAM/6649/1/NuevasGlosas_3_2022_51-73_GaliciaLechuga.pdf
- García, S., Rojas, P., & Gordillo, J. (2017). *Análisis de las Técnicas de Traducción y las Figuras Literarias aplicadas a la versión en español del cuento Le Petit Prince (El Principito)*. Obtenido de <http://revistas.ujat.mx/index.php/perspectivas/article/view/2658>
- Guerra, J. L. (1990). Burbujas de amor{canción}. De *Bachata Rosa*. Karen Records.
- Guerrero, M. A. (2016). *La Investigación Cualitativa*. Obtenido de <http://201.159.222.115/index.php/innova/article/download/7/8>
- Guevara, G., Verdesoto, A., & Castro, N. (2020). *Metodologías de investigación educativa (descriptivas, experimentales, participativas, y de investigación-acción)*. Obtenido de <http://www.recimundo.com/index.php/es/article/view/860>
- Guevara, M. A. (2020). *El uso de canciones como estrategia didáctica favorecedora del aprendizaje*. Obtenido de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/20740/1/T-UCE-0010-FIL-778.pdf>
- Guillén, C. (2008). *Sobre los comienzos de un género: hacia la oda en España. La poesía del Siglo de Oro. Géneros y Modelos*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1250617>

Hornillos, R. (2016). *Diez canciones actuales para conectar con los clásicos literarios*.

Obtenido de <https://www.educacionyfp.gob.es/polonia/dam/jcr:612a2a67-4028-4478-875c-052a4773e440/definitivo-con-nipo-10-canciones.pdf>

Imelda, N. (2017). *La leyenda como estrategia en el desarrollo de la habilidad lectora para los estudiantes de la Unidad Educativa “Dr. Telmo Hidalgo Díaz”, de la parroquia*

San Pedro de Taboada, del cantón Rumiñahui, de la provincia de Pichincha. En el

Período 2014-2015 . Obtenido de chrome-

extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/<https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/5852/1/T2422-MELL-O%c3%b1a-La%20leyenda.pdf>

Jancich, D., & Pac, A. (2023). *Sonidos literarios: representaciones narrativas y visuales de la música en los libros álbum y en la enseñanza de la literatura*. Obtenido de

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/9001716.pdf>

Jaramillo, J. (1959). El alma en los labios{ canción} . De *Idilio Ecuatoriano* .

Lacon, N., & Ortega, S. (2003). *Producción de textos escritos* . Obtenido de

https://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/3702/proctext-mini.pdf

Lavín, E. (2016). *La metáfora conceptual: una estrategia para el aprendizaje de vocabulario en e/12 en el nivel b2*. Obtenido de

<https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/8383/Tesis%20ELC.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Loera, A. (2022). *La elegía epistolar y el eterno retorno en Las cartas que no llegaron*.

Obtenido de

<https://elpezylaflecha.uv.mx/index.php/elpezylaflecha/article/download/44/41>

López, A., & Ramos , G. (2021). *Acerca de los métodos teóricos y empíricos de investigación*. Obtenido de

<https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/view/2133>

- López, I. (2013). *Consideraciones en torno a la canción como objeto de estudio*. Obtenido de <https://core.ac.uk/download/pdf/52478597.pdf>
- Marín, M. (2010). *El relato mítico del diluvio en las culturas Shuar y Hebrea, diálogo intercultural y su aplicación pastoral*. Obtenido de chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/2077/1/TESIS%20MARIA%20ELISA%20MARIN%20VALLEJO.pdf
- Martín, S., & Lafuente, V. (2017). *Referencias bibliográficas: indicadores para su evaluación en trabajos científicos*. Obtenido de <https://www.scielo.org.mx/pdf/ib/v31n71/2448-8321-ib-31-71-00151.pdf>
- Martínez, I. (2017). *¡Profe enseñame canciones!* Obtenido de <https://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/457987/iamz1de1.pdf>
- Maza, J., Ruiz, E., & Carbay, W. (2022). *Estrategias didácticas para la producción de textos literarios*. Obtenido de <https://institutojubones.edu.ec/ojs/index.php/societec/article/view/221/509>
- Mebarak, S., & Pinto, A. (2008). Hay Amores. De *El amor en los tiempos del cólera*. Epic Records.
- Medina, M., Quintero, M., & Valdez, J. (2013). *El enfoque mixto de investigación en los estudios fiscales*. Obtenido de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7325416.pdf>
- Mejía, J., & Ortiz, G. (2019). *El panfleto como antítesis de la comunicación política y su impacto en la Universidad de Antioquia*. Obtenido de chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.researchgate.net/profile/Jorge-Diego-Cortes/publication/336839170_El_panfleto_como_antitesis_de_la_comunicacion_politica_y_su_impacto_en_la_Universidad_de_Antioquia/links/5db60268a6fdccc99da8

- Montaldo, I. (2019). *La música como parte de la construcción ficcional en Aquí está la música*. Obtenido de <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/tesis/article/view/18664/15718>
- Moreno, A. (2018). *"Una salida" aproximación al género dramático*. Obtenido de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/39934/Documento.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Moscoso, L. (2013). *Difusión de la poesía ecuatoriana a través del rock*. Obtenido de <http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/20851/1/TESIS.pdf>
- Ojeda, E. (2013). *Literatura y música. Brocar. Cuadernos de investigación histórica*. Obtenido de <https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/brocar/article/download/2541/2367>
- Orlova, I. (2013). *Las figuras de pensamiento y la ambigüedad del lenguaje en la colección "El Aleph" de Borges*. Obtenido de <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/19543>
- Otero, A. (2018). *Enfoques de investigación. Métodos para el diseño urbano–Arquitectónico*. Obtenido de https://www.researchgate.net/profile/Alfredo-Otero-Ortega/publication/326905435_ENFOQUES_DE_INVESTIGACION/links/5b6b7f9992851ca650526dfd/ENFOQUES-DE-INVESTIGACION.pdf
- Pérez, M. (2008). *La égloga dramática*. Obtenido de <https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/59443/La%20%C3%A9gloga%20dram%C3%A1tica.%20PRIEGO..pdf>
- Pilozo, B., & Reyes, V. (2012). *Estrategias Metodológicas en el Desarrollo del Género Lírico: Declamación*. Obtenido de <https://repositorio.unemi.edu.ec/bitstream/123456789/1411/3/Estrategias%20Metodol%C3%B3gicas%20en%20el%20Desarrollo%20del%20G%C3%A9nero%20L%C3%ADrico%20Declamaci%C3%B3n.pdf>

Pinker, S. (2019). *El sentido del estilo*. Obtenido de

<https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=mGOfDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PT11&dq=estilo+de+escritura&ots=bkCxn6lQ4j&sig=MCfYtwjbQVsyq5ITbnx9sk9twME#v=onepage&q=estilo%20de%20escritura&f=false>

Quingalombo, E. (2023). *Dificultades de aprendizaje en la escritura de los estudiantes de décimo EGB en la Unidad Educativa Municipal Técnica y en Ciencias San Francisco de Quito*. Obtenido de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/30507/1/UCE-FIL-PLL-QUINGALOMBO%20PAGUAY%20EDISON%20FABRICIO.pdf>

Real Academia Española . (2022). *Anáfora* . En Diccionario de la Lengua Española (edición de tricentenario). Obtenido de <https://dle.rae.es/an%C3%A1fora?m=form>

Rodríguez, A., & Pérez, A. (2017). *Métodos científicos de indagación y de construcción del conocimiento*. Obtenido de <https://www.redalyc.org/pdf/206/20652069006.pdf>

Rodríguez, E. (2017). *Uso adecuado de géneros literarios en la destreza de lectura del idioma inglés en los estudiantes de sexto y séptimo año de la escuela de educación básica centro escolar “ecuador” del cantón ambato, provincia de tungurahua*. Obtenido de <https://repositorio.uta.edu.ec/handle/123456789/25968>

Rueda, L., & Turriago, M. (2003). *La producción literaria como un proceso para mejorar el pensamiento*. Obtenido de <https://intellectum.unisabana.edu.co/bitstream/handle/10818/1355/128300.pdf%3Bjse ssionid%3D042F75D95EBA6D87124E59B14FDA83AB?sequence=1>

Sánchez, C. (2009). *Funciones pragmáticas de la metonimia*. Obtenido de <https://digitum.um.es/xmlui/bitstream/10201/43368/1/FUNCIONES%20PRAGM%C3%81TICAS%20DE%20LA%20METONIMIA.pdf>

- Sánchez, E. (2016). *Hip hop y rap: medios de identificación social en los jóvenes del Distrito Federal. Reportaje*. Obtenido de <http://132.248.9.195/ptd2016/abril/0744034/0744034.pdf>
- Santolamazza, M. (2018). *Un estudio de las implicaciones de interpretación y recepción de poemas musicalizados: el caso de Miguel Hernández de Joan Manuel Serrat*. Obtenido de chrome-extension://efaidnbnmnnibpcajpcglclefindmkaj/https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/35576/Tesis%20PDF%20biblioteca.pdf?sequence=1
- Santolamazza, M. (2018). *Un estudio de las implicaciones de interpretación y recepción de poemas musicalizados: el caso de Miguel Hernández de Joan Manuel Serrat*. Obtenido de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/35576/Tesis%20PDF%20biblioteca.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Sanz, A., & Doble, V. (2011). Dame tu amor. De *Colección definitiva*. Warner Music Latina.
- Shifres, F., & Gonne, D. (2015). *Problematizando la herencia colonial en la educación musical*. Obtenido de http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/57728/Documento_completo.pdf-PDFA.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- tacuba, C. (1992). Las batallas{canción}. De *Café Tacuba*. WEA latina.
- Toledo, R. (2014). *Contribución de los recursos rítmicos, armónicos y melódicos en la calidad de la composición musical en género Pop. Análisis del Pop guayaquileño "En Abril" de Jenny Villafruerte y "Tus sueños" de ABBACOOK*. Obtenido de <http://repositorio.ucsg.edu.ec/bitstream/3317/2940/1/T-UCSG-PRE-ART-CM-9.pdf>
- Touriñán, J., & Longueira, S. (2010). *La música como ámbito de educación. educación «por» la música y educación «para» la música*. Obtenido de

http://dondestalaeducacion.com/files/7015/0755/7124/144._Tourixan_Longueira_Ed_musical_Teoria_2010.pdf

Valle, M. (2016). *Las fábulas infantiles y su influencia en el valor de la honestidad en los niños y niñas de 4 a 5 años de la unidad educativa “ambato” de la ciudad de ambato provincia de tungurahua*. Obtenido de

<https://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/24268/1/Tesis%20Mary%20Valle.pdf>

Vega, E. (2014). *Música y literatura, lenguajes en contrapunto: Una aproximación desde la historia de la música a metropolitanas de R.H. Moreno Durán*. Obtenido de repositorio.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/14942/VegaGutierrezEmiliaEstefania2014.pdf?sequence=3

Vernia, A. (2014). *El ritmo a través del cuerpo como herramienta de aprendizaje musical*.

Obtenido de

https://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/153011/QuadernsDigitals_78_VerniaAM.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Villamar, N. (2016). *Las figuras literarias en los libros la diminutiva voz y diccionario inocente del autor ecuatoriano Jorge Dávila Vázquez* . Obtenido de

https://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/16451/1/Villamar_Sol%C3%ADs_Nina_Jasmin.pdf

Villanueva, D. (2014). *Comparatismo e iluminación recíproca de las artes: música y literatura*. Obtenido de

<https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/tropelias/article/view/940/846>

Anexos

Técnica:	Encuesta
Elaborado por:	Erin Anahí Olaya Chinga
Período:	2023-2024
Tema:	Canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escritos literarios

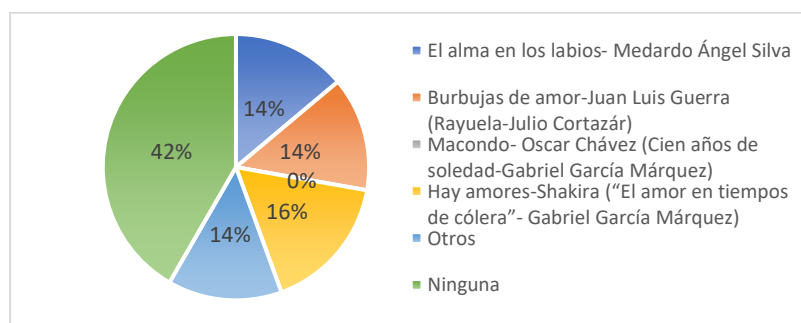
1. ¿Cuál de las siguientes canciones conoce usted?

Tabla 6
Canciones conocidas por los encuestados

Alternativas	F	%
El alma en los labios- Julio Jaramillo (Medardo Ángel Silva)	5	14%
Burbujas de amor-Juan Luis Guerra (Rayuela-Julio Cortazár)	5	14%
Macondo- Oscar Chávez (Cien años de soledad-Gabriel García Márquez)	0	0%
Hay amores-Shakira (“El amor en tiempos de cólera”- Gabriel García Márquez)	6	17%
Otros	5	14%
Ninguna	15	42%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 1
Canciones Conocidas por los Encuestados



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

2. ¿Piensa usted que a partir de una canción con elementos literarios puede escribir un texto?

Tabla 7

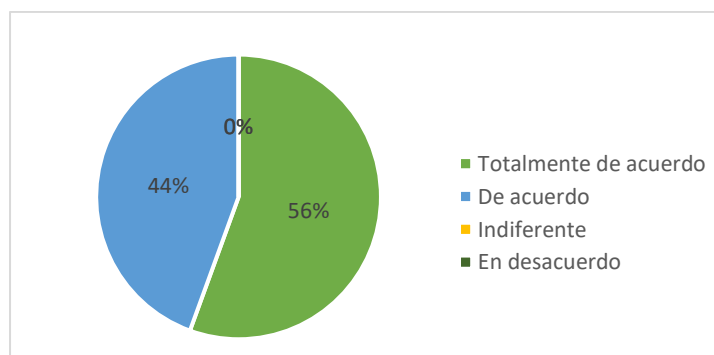
Escritura de Texto A Partir de una Canción

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	20	56%
De acuerdo	16	44%
Indiferente	0	0%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 2

Escritura de texto a partir de una canción



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

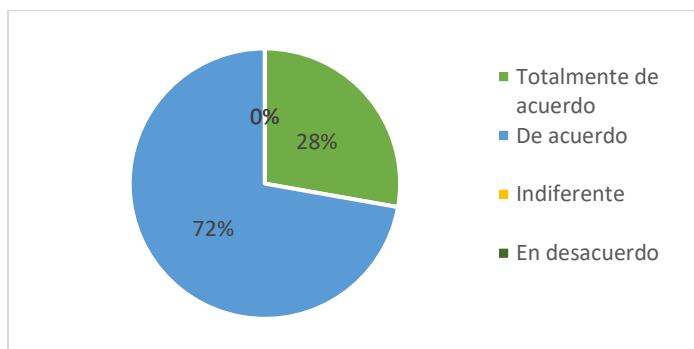
3. ¿Cree usted que las canciones inspiradas en poemas y novelas son una forma efectiva de llegar a comprender una obra literaria?

Tabla 8

Compresión de obras a partir de canciones

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	10	28%
De acuerdo	26	72%
Indiferente	0	0%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 3*Compresión de obras a partir de canciones*

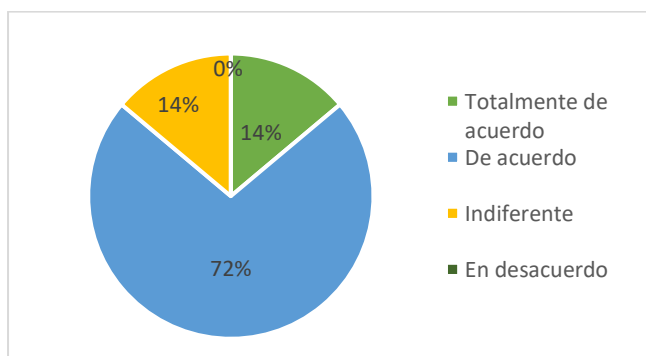
Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

4. ¿Piensa usted que la adaptación musical de una novela o poema ayuda a capturar la esencia de la obra original?

Tabla 9*Adaptaciones Musicales de Poemas y Novelas*

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	5	14%
De acuerdo	26	72%
Indiferente	5	14%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 4*Adaptaciones musicales de poemas y novelas*

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

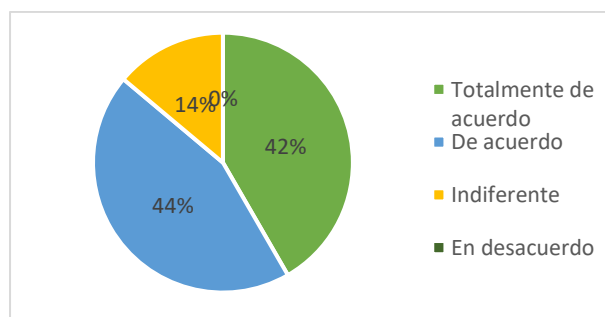
5. Desde su perspectiva, ¿Cree usted que escuchar canciones inspiradas en novelas y poemas permite aprender diferentes géneros literarios?

Tabla 10
Géneros literarios en canciones

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	15	42%
De acuerdo	16	44%
Indiferente	5	14%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 5
Géneros literarios en canciones



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

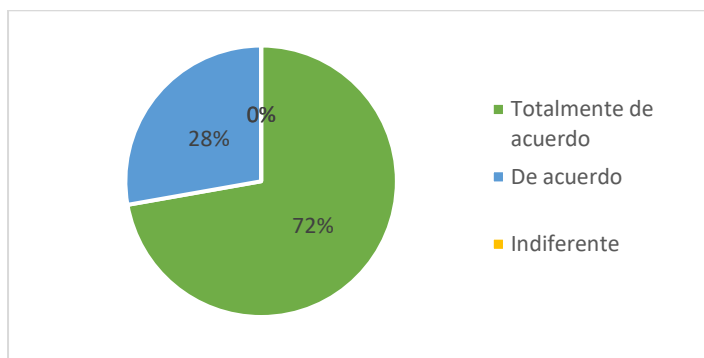
6. ¿Considera usted que las canciones inspiradas en novelas y poemas son un medio para difundir la literatura?

Tabla 11
Difusión de literatura

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	26	72%
De acuerdo	10	28%
Indiferente	0	0%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 6
Difusión de literatura



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

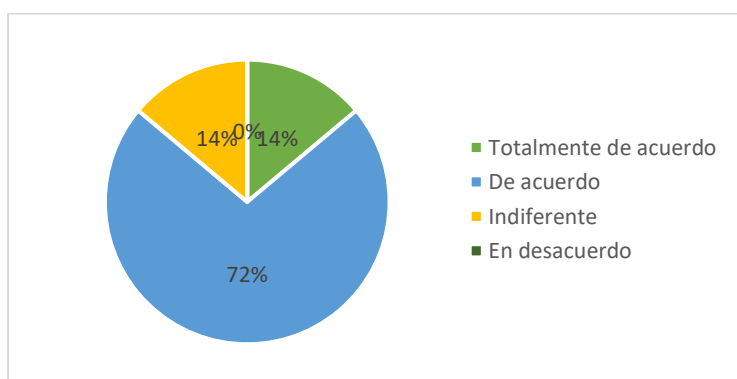
7. ¿Cree usted que la combinación de música y literatura contribuye a su experiencia emocional?

Tabla 12
Experiencia emocional a través de la combinación de música y literatura

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	5	14%
De acuerdo	26	72%
Indiferente	5	14%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 7
Experiencia emocional a través de la combinación de música y literatura



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

8. ¿Piensa usted que elementos literarios como la narrativa y la métrica se transforman al momento de adaptar una obra literaria a canción?

Tabla 13

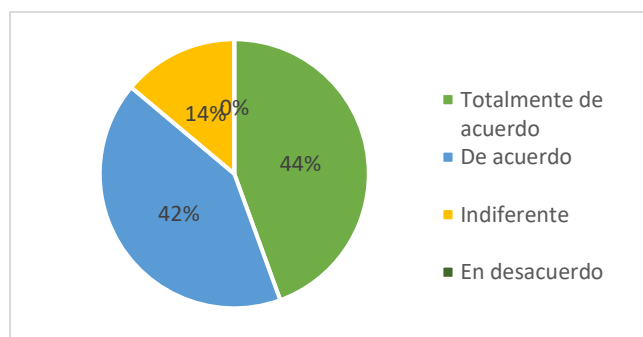
Transformación de la narrativa y la métrica

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	16	44%
De acuerdo	15	42%
Indiferente	5	14%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 8

Transformación de la narrativa y la métrica



Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

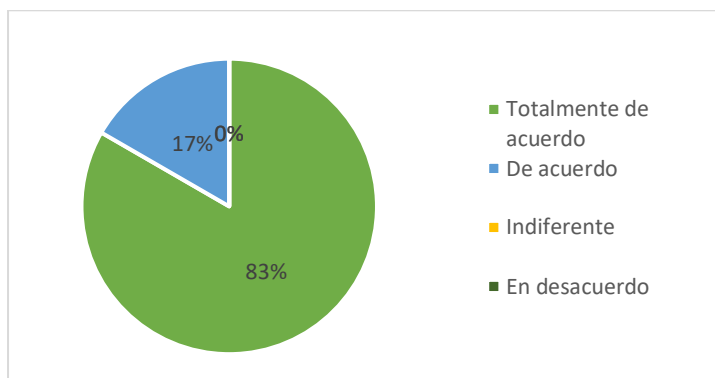
9. ¿Piensa usted que se deberían incorporar talleres de escritura donde se utilice la música como método de inspiración?

Tabla 14

Talleres de escritura con música

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	30	83%
De acuerdo	6	17%
Indiferente	0	0%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 9*Taller de escritura con música*

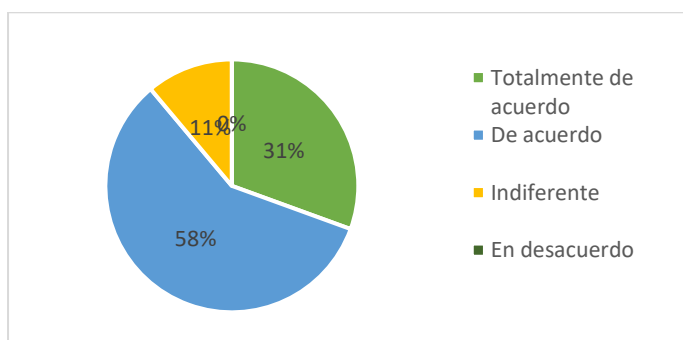
Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

10. ¿Cree usted que las canciones inspiradas en poemas y novelas le ayudaría a desarrollar su estilo con respecto a la escritura?

Tabla 15*Estilo de escritura*

Alternativas	F	%
Totalmente de acuerdo	11	31%
De acuerdo	21	58%
Indiferente	4	11%
En desacuerdo	0	0%
Total	36	100%


Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 10*Estilo de escritura*

Fuente: Olaya Chinga Erin (2023)

Figura 11

Carta de consentimiento


Uleam
 UNIVERSIDAD LAICA
 ELOY ALFARO DE MANABÍ

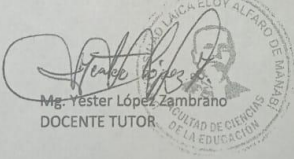
Pedagogía de la Lengua y la Literatura
Facultad Ciencias de la Educación

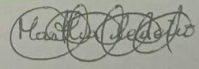
Manta, 20 de mayo de 2023

CARTA DE CONSENTIMIENTO

Yo Yester Marlory López Zambrano con cédula de identidad número 1304646324, mayor de edad, como docente tutora de la estudiante: Erin Anahí Olaya Chinga con cédula de identidad: 1350855134 quien cursa el 8vo semestre, solicito que se autorice, a la estudiante de la universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí, carrera de pedagogía de la Lengua y la Literatura para que realice el proceso investigativo para el desarrollo del Trabajo de integración curricular "*Canciones inspiradas en poemas y novelas para la construcción de escritos literarios*". Con la muestra de un curso de 2do de BGU, respetando el derecho de privacidad y todos aquellos que se encuentran determinados en las normativas vigentes en materia de niñez y adolescencia.

Sin más nada que referir, firmo la presente solicitud.


 Mg. Yester López Zambrano
 DOCENTE TUTOR

Lic. Hércules Flores por favor coordinar acciones.


2B encuesta implementar la propuesta

CONSEJO JUAN MONTAÑA Uleam
 RECIBIDO: 21/05/2023
 HORA: 10:11:2
 Ing. Jesús Ramírez G. C. C.
 SECRETARÍA

05-2623-740 ext 181 / 05-2613-453
 Av. Circunvalación Vía a San Mateo
 www.uleam.edu.ec

Figura 12*Validación de instrumentos*

Facultad de Educación, Turismo,
Artes y Humanidades
Carrera de la Lengua y la Literatura

Manta, 02 de junio de 2023

VALIDACIÓN DE EXPERTO, DOCENTE INVESTIGADOR

De mis consideraciones:

Por medio de la presente certifico y hago constar que, los instrumentos de investigación, presentados por OLAYA CHINGA ERIN ANAHÍ C.I. 1350855134, para ser aplicados en el trabajo de titulación, es estudiante de la carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura cuyo correo institucional e135055134@live.uleam.edu.ec han sido revisados y VALIDADOS; por lo que, se sugiere su aplicación para fines de investigación, previo a la obtención del título académico en el programa de estudio que cursan las solicitantes.

Para dar constancia de lo actuado, firmo;



Dr. Luis Eduardo Ronquillo Triviño
C.I. 1304456427
leduardo.ronquillo@uleam.edu.ec
0999627123

Figura 13

Estudiantes realizando encuesta

**Figura 14**

Entrevista a docente

